



PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3039]

BILL PRESENTED—

The Income Tax (Amendment) (No. 2) Bill [Col. 3041]

BILLS—

The Consolidated Fund (Expenditure on Account) Bill
[Col. 3041]

The Employees Provident Fund (Amendment) (No. 2) Bill
[Col. 3044]

The Importation of Yen Ordinance (Repeal) Bill [Col. 3050]

MOTIONS—

The Customs Duties (Amendment) (No. 3) Order, 1960
[Col. 3051]

The Tobacco (Licensing and Excise Duty) Order, 1960
[Col. 3066]

Withdrawal of Recognition of the State of Israel [Col. 3067]

The Minister of Justice—Motion of Confidence [Col. 3117]

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the First Dewan Ra'ayat

Thursday, 1st December, 1960

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- „ the Prime Minister, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister and Minister of Defence, TUN ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Internal Security, DATO' DR. ISMAIL BIN DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Malacca Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR (Pontian Utara).
- „ the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ ENCHE' ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P., Assistant Minister (Batang Padang).
- „ TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN, Assistant Minister (Kota Star Utara).
- „ ENCHE' CHEAH THEAM SWEE, Assistant Minister (Bukit Bintang).
- „ ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K., Assistant Minister (Klang).
- „ ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF, Assistant Minister (Jerai).

- The Honourable ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- .. ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- .. ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungei Patani).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S. (Segamat Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- .. ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- .. ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johore Bharu Barat).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- .. ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- .. TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- .. ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- .. ENCHE' CHAN CHONG WEN (Kluang Selatan).
- .. ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- .. ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- .. ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- .. ENCHE' V. DAVID (Bungsar).
- .. DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- .. ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- .. ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- .. ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- .. TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- .. TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- .. ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Malacca Selatan).
- .. ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- .. ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- .. TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- .. ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- .. ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- .. ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).
- .. CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- .. ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- .. ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- .. ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- .. ENCHE' LEE SIOK YEW (Sepang).
- .. ENCHE' LIM JOO KONG (Alor Star).
- .. ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).

- The Honourable DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ DATO' ONN BIN JA'AFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Malacca).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ TENGKU INDRA PETRA IBNI SULTAN IBRAHIM, J.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' WOO SAIK HONG, P.J.K., J.P. (Telok Anson).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

The Honourable the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).

„ TUAN SYED JAAFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N., Assistant Minister (Johore Tenggara).

„ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).

„ ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).

„ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).

„ ENCHE' QUEK KAI DONG (Seremban Barat).

„ TAN PHOCK KIN (Tanjong).

„ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker *in the Chair*)

ORAL ANSWERS TO
QUESTIONS

General Hospital, Kuala Lumpur

1. Enche' V. David asks the Minister of Health and Social Welfare, why there is delay in building a bigger General Hospital in Kuala Lumpur and will it be completed as promised by the Minister before the end of 1962, and by what date will the Maternity Hospital be ready.

The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin): Mr. Speaker, Sir, the new Maternity Block, for which \$5,000,000 have been provided, is the first phase in the rebuilding of the General Hospital in Kuala Lumpur. This Maternity Block is being built on the present General Hospital ground and work has already started. In accordance with the term of the contract, it is to be completed by March, 1962.

I have announced before that the rebuilding of the General Hospital will be carried out in phases. The proposal to build the rest of the Hospital, including the medical, surgical, paediatric, out-patient and other ancillary units, has been included for consideration in the Second Five-Year Development Plan.

Enche' V. David: Will the Honourable Minister give an assurance to this House as to within what specific period this building can be completed?

Dato' Ong Yoke Lin: Sir, when money is voted in the Second Five-Year Development Plan, the building of a hospital of this magnitude will take at least two or three years. In the meantime, during the middle of this year, a sum of \$650,000 was voted to make certain improvements to the existing Hospital.

Pegawai² Kerajaan yang telah bersara
di-ambil bekerja sa-mula

2. Tuan Haji Redza bertanya kepada Perdana Menteri berapa bilangan pegawai² Kerajaan yang telah bersara di-ambil bekerja sa-mula dalam khidmatan Kerajaan Persekutuan.

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pertua, saya dukachita tidak dapat hendak menjawab soalan ini, kerana Kerajaan Persekutuan tidak ada menyimpan satu rekod untuk ma'lumat berapa banyak orang² yang bersara yang telah di-ambil balek bekerja.

3. Tuan Haji Redza bertanya kepada Perdana Menteri ada-kah Kerajaan Persekutuan berchadang hendak menasehatkan Kerajaan² Negeri supaya merentikan, sa-berapa ramai yang boleh, kaki-tangan Kerajaan yang telah bersara tetapi sekarang maseh berkhidmat dengan Kerajaan.

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Persekutuan tidak dapat hendak menasehatkan kepada Kerajaan² Negeri berkenaan dengan orang² yang bersara yang di-terima balek bekerja itu suruh mereka berhenti, kerana pehak Kerajaan² Negeri berkuasa di-atas hal ini.

EARLIER RESUMPTION

(Motion)

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That the House at its rising this day shall resume at 9.30 a.m. tomorrow instead of 10 a.m. as provided under Standing Order 12.

The Deputy Prime Minister (Tun Abdul Razak): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That the House at its rising this day shall resume at 9.30 a.m. tomorrow instead of 10 a.m. as provided under Standing Order 12.

BILL PRESENTED

THE INCOME TAX (AMENDMENT) (No. 2) BILL

Bill to amend the Income Tax Ordinance, 1947; presented by the Minister of Finance; read the First Time; to be read a Second Time on Friday, 2nd December, 1960.

BILLS

THE CONSOLIDATED FUND (EXPENDITURE ON ACCOUNT) BILL

Second Reading

The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin): Mr. Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to apply a sum out of the Consolidated Fund to the service of the year ending on the thirty-first day of December, 1961" be read a second time.

This Bill represents a departure from past practice, but as the procedure represented by this Bill is provided for

in the Constitution—Article 102 (a) of the Federal Constitution—and as it is followed every year in the Parliaments of many Commonwealth countries, I do not think Honourable Members need feel alarmed.

In past years it has been the practice in Malaya for the Supply Bill authorising expenditure for the following year to be passed by the Legislature and to become law before the beginning of the year in respect of which the supply of funds is sought. Now that we have two Houses of Parliament, this process, by which the Supply Act for the following year becomes law before the end of the year, may not be so easy to put into effect owing to the time factor.

On the one hand, it is clearly desirable that the Budget meeting of the House of Representatives should be held as late in the financial year as possible as this gives the Minister of Finance the opportunity to review the outturn of the country's financial transactions with some degree of accuracy. There is still one month of the financial year to run and the outcome of this one month's transactions may prove the Treasury's estimates to be wrong, but if this meeting had been held two or three months earlier, the Treasury's difficulties in this respect would have been that much greater.

On the other hand, Honourable Members will be aware that the Senate can, under Article 68 of the Constitution, theoretically hold up a money Bill for up to one month. Thus, if the House of Representatives is to meet late in the year for its Budget meeting and if the Senate were to stand on its legal and constitutional right to hold up the Supply Bill for up to one month, there would be a real danger that the Supply Bill would not be passed before the end of the year and the Government would find itself in the position of having no voted provision with which to carry on the services of the country on and after 1st January of the following year. One of the things, for example, which could happen if the Senate were to hold up a Money Bill for up to one month, could be that the Government would not be able to pay

Honourable Members' allowances for January, 1961. This is, of course, a situation which cannot be contemplated and for which Article 102 (a) of the Constitution specifically provides. On this occasion I am informed that, in order to avoid holding a meeting of the Senate to discuss the Supply Bill during the Christmas and New Year holidays, the Senate will not meet until early in January.

The Bill now before the House merely provides for the issue from the Consolidated Fund of a sum which is calculated to provide for the service of Government for the short period of 1961 before the Supply Act, 1961, is finally passed by the Senate, receives the Royal Assent and becomes law. Honourable Members will see that the sum of \$125,000,000 mentioned in the Bill is roughly 1/6th of the total of the Supply Bill and is therefore calculated to keep the Government services operating for a period of about two months in 1961, by which time it is hoped that the Supply Bill will have become law. Honourable Members will also notice that the sum which it is sought to issue by this Bill is, in Clause 2 of the Supply Bill, deducted from the sum authorised to be issued when that Bill, i.e. the Supply Bill, becomes law. Thus, the effect of this Bill is, as its title implies, to authorise the expenditure of a sum pending the passing of the Supply Bill, 1961. It will be for the Treasury to make administrative arrangements to ensure that expenditure in the first few weeks of 1961 before the Supply Bill becomes law is so regulated as to accord with the Estimates which support the Schedule to that Bill.

Sir, I beg to move.

Tun Abdul Razak: Sir, I beg to second the motion.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok): Tuan Yang di-Pertua, saya telah mendengar keterangan daripada Yang Berhormat Menteri Kewangan tadi, saya rasa walau pun hal ini adalah luar biasa tetapi pada dasarnya patut-lah di-luluskan Rang Undang-undang ini. Sebab-nya kerana supaya sa-lain

daripada Allowance Ahli² Yang Berhormat itu termasuk-lah gaji² Menteri yang saya rasa tidak-lah patut di-biarkan tidak berbayar sedangkan ada mereka yang bekerja kuat. (*Ketawa*).

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(*Mr. Speaker in the Chair*)

Clauses 1 and 2 ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE EMPLOYEES PROVIDENT FUND (AMENDMENT) (No. 2) BILL

Second Reading

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I beg to move that the Employees Provident Fund (Amendment) (No. 2) Bill, 1960, be read a second time. This Bill seeks to introduce two principal amendments, the first of which relates to the investment of the Fund and the second, to the crediting of interest on contributors' accounts.

The first amendment relates to sub-section (2) of section 4 of the principal Ordinance. At present the Board is empowered to invest the Fund in trustee securities as prescribed in the Trustee Ordinance, 1949, provided that 70 per cent of the Fund is invested in Federation Government securities and that no investments outside the Federation are made without the written consent of the Minister of Finance. It is most desirable that the Fund should be invested in the Federation to the greatest practicable extent, but the present range of trustee investments in the Federation is limited having regard to the very large sums which the Board has to invest. The amendments to the principal Ordinance proposed in Clause 2 and sub-clause (1) of Clause 3 of the Bill now before Honourable Members

will widen the range of permitted investments by allowing the Board to invest in approved companies. Approved companies are such companies as are approved by the Minister of Finance and they must be engaged primarily in the business of lending money on the security of land and buildings in order to promote home ownership, and have been incorporated in the Federation for a period of seven years or alternatively have been incorporated in Singapore and have a place of business in the Federation.

It is essential that the Board should only be allowed to invest in companies whose financial soundness is beyond question. The Bill therefore provides that before a company is approved by the Minister of Finance, and the fact of such approval is published in the *Gazette*, it must have a paid up capital of not less than \$10 million, have paid a dividend of 5 per cent in each of the last three years prior to the time at which an investment in the company is to be made by the Board, and finally that the sums borrowed by the company are limited to not more than two-thirds of the value of the company's mortgage asset.

I am satisfied that these provisions will ensure that the Employees Provident Fund is only invested in the first class companies and that they will not only assist the Board in their task of investing the Fund to the best advantage, but will also promote the growth of home ownership and house construction in the Federation.

Sub-clauses (2) and (3) of Clause 3 of the Bill represent a major advance in the development of the Employees Provident Fund. When the Fund was first established the principal Ordinance provided that a rate of interest in excess of 2½ per cent per annum should not be credited to contributors' accounts until the assets of the Fund valued at current market prices exceeded its liabilities by 10 per cent. This restriction on the rate of interest was imposed having regard to the need to build up reserves during the early years of the Fund. Since the Fund was established substantial reserves have

been built up and experience has shown that the earning power of the Fund's assets is such as to permit a rate of interest in excess of 2½ per cent per annum to be credited to contributors' accounts, without undermining the future stability of the Fund.

Furthermore, as it is now provided that 70 per cent of the Fund's assets must be invested in Federation Government securities, and the Fund is unlikely to need to sell such securities before their maturity date, it is not considered necessary that the assets of the Fund should be valued yearly at their current market value. In the light of these circumstances the Board requested the Government to remove the present restriction on the rate of interest which it could declare. As a result of this request the Government had the financial position of the Fund assessed by an actuary, and after considering his report has decided that a higher rate of interest than 2½ per cent could be paid with prudence.

The present Bill therefore provides that the Board must obtain a report from an actuary approved by the Minister of Finance and may after receiving his report declare such rate of interest not being less than 2½ per cent per annum, and not more than that recommended by the actuary, as it considers desirable. The Board's power to declare a rate of interest is limited therefore only by what the actuary regards as prudent. Furthermore, it is provided that the rate of interest may be declared by the Board before the end of the year to which such rate relates.

I wish to stress, however, that the liabilities of the Fund will continue to be guaranteed by the Government so that in no circumstances will contributors' accounts be credited with interest at a rate lower than 2½ per cent per annum. On the other hand, in order to safeguard Government's interests it is provided that if the Government should be called upon to make good any deficiency in the Fund the rate of interest which the Board may declare shall be restricted to 2½ per cent per annum until the sum lent

by Government to the Fund has been repaid to the Government by the Board.

In the past the Board has experienced considerable administrative difficulties from the fact that the principal Ordinance provided that the interest rate shall only be declared after the end of each year and that the rate so declared shall be credited on the balance of each contributor's account at the close of that year. With the rapid growth of the Fund there are now over a million contributors and this has meant that the many interest calculations could only be made after all the contributions for that year had been brought to account. This inevitably delayed the closing of the Fund's accounts and the issue of individual statements to contributors. In order to overcome these difficulties the amendment to section 12 (2) of the principal Ordinance, as proposed in Clause 4 of this Bill, provides that interest shall be credited on the balance of contributors' accounts at the beginning of the year. This will greatly facilitate the administration of the Fund and the early completion of the annual accounts.

I wish to stress to Honourable Members that this amendment is in no way disadvantageous to contributors as once the present Bill has been enacted the rate of interest which the Board declares will be determined solely by reference to the earning power of the Fund's investments, and the need to ensure that the rate of interest declared does not prejudice the future stability of the Fund. I should like to quote a few figures for the information of Honourable Members on the assumption that a rate of interest of 4 per cent is paid on opening balances compared with the present rate of 2½ per cent on closing balances. I am taking a figure of 4 per cent as the Board have informed me that they propose to declare such a rate should this Bill be approved by Parliament. If 4 per cent is paid on opening balances for the next 10 years on the average contributor's account which had at 1st January, 1960, a balance of \$493.28, his account will be credited with \$148.41 more as interest during this

period than if interest were credited at 2½ per cent on closing balances.

As I stated previously, the total amount of interest which can be credited to contributors' accounts must be governed by the earning power of the Fund's assets. Therefore, if interest is to be credited on closing balances rather than on opening balances, it is probable that the Board would feel obliged to declare a lower rate of interest than 4 per cent, possibly 3½ per cent. If the Board paid 4 per cent on opening balances for the next 10 years on the average contributor's balance as opposed to 3½ per cent on closing balances such contributors would each be credited with \$21.49 more as interest during this period.

The amendment to sub-section (3) of Section 12 of the principal Ordinance is a consequential one only and is necessary in view of the proposed amendment to Section 12 (2) of the Ordinance whereby interest is to be credited on opening balances and not on closing balances of contributors' accounts as at present.

The amendments proposed in this Bill have the wholehearted and, indeed, enthusiastic support of the Board of the Employees Provident Fund and I am satisfied that they enable a great improvement to be made in the benefits contributors will derive from the Fund, and will help to ensure that contributors will derive from the Fund, and will help to ensure that contributors receive on their withdrawal from the Fund a sum adequate to provide for their old age.

Sir, I beg to move.

The Assistant Minister of Labour (Enche' V. Manickavasagam): Mr. Speaker, Sir, I beg to second the motion.

Enche' V. David (Bungsar): Mr. Speaker, Sir, from the Bill and from the speech of the Honourable Minister of Finance we understand that the Bill would give more powers to the Minister of Finance to invest the funds of the Board within the Federation of Malaya. Sir, on this point, I would like to seek clarification whether the

money would be invested in concerns which are purely of foreign investment, or whether it would be invested in concerns which are purely of local investment. The other thing, Sir, we have noted in the Press a few weeks back is the Minister's assurance that 4 per cent interest would be credited to the contributors' accounts, but how far has this been determined; and if it is not definite, then would the powers which are provided in this Bill enable the Board to determine at a future date? And I am also informed, Sir, that the Board at the present moment is not properly constituted due to the fact that the trade union representatives whose term has expired has not yet been replaced. I hope that the Minister will take speedy action in order to fill the vacant position to make the Board a fully representative one. As far as the powers in this Bill are concerned, I have nothing much to add, or to oppose. It looks very fair enough, but I must stress that the Board should only be allowed to invest money in local concerns, and not in concerns which are foreign-owned.

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, the Honourable Member for Bungsar has charged that the Board at present is not properly constituted. He probably is aware that he himself has put down a question on that matter, and I shall give a suitable reply at the appropriate time. Needless to add, I do not share his views.

The Honourable Member has asked for clarification on one or two points: is it the intention, if the Bill is passed by Parliament, to invest in the Malaya Borneo Building Society? I take it that that was the Society to which the Honourable Member referred by implication. Well, there are only two shareholders in that Society and one of them is the Federation Government which, in fact, has a very substantial interest in that Society. As such, I do not think you can call it a purely foreign concern. I do not think this Bill gives the Minister of Finance more powers than he has at the

moment. If the Honourable Member will care to read carefully Section 4 of the Ordinance, he will find that the Bill does not, in fact, add to the powers given there at all. In fact, this Bill increases the power of the Board, because, for the first time, it will allow the Board to declare interest at a rate exceeding $2\frac{1}{2}$ per cent provided, as I have already stated, the earning power of the Fund's assets justify it, subject again, of course, to the safeguards to which I have referred in my speech. So, I do not think the charge that this Bill gives more power to the Government is justified. In fact, the Government is taking a slight risk in the Ordinance as drafted. At present the Board can under no circumstances declare an interest rate of more than $2\frac{1}{2}$ per cent. Well, the conditions are so strict that for practical purposes, it will be virtually impossible for the Board to declare a rate of interest exceeding $2\frac{1}{2}$ per cent. Now, in fact, the Government has been extremely generous and charitable in allowing the Board to declare a greater rate than $2\frac{1}{2}$ per cent in order to play fair with the one million contributors who are the beneficiaries of the Fund.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a Committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 to 4 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

THE IMPORTATION OF YEN ORDINANCE (REPEAL) BILL

Second Reading

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I beg to move that a Bill intituled "an Act to repeal the Importation of

Yen Ordinance" be read a second time.

This Bill seeks to repeal the Importation of Yen Ordinance of the Straits Settlements enacted in 1898, that is, 62 years ago. Originally the Ordinance was in force in Singapore, Penang and Malacca but in the case of Singapore it has been repealed by Singapore Ordinance No. 8 of 1955, and it only remains in force in the States of Penang and Malacca in so far as the Federation is concerned.

Appropriate provisions governing the import of coin generally exist in the Federation in the Coin (Import and Export) Ordinance No. 31 of 1957. The provisions of the 1898 Ordinance have, therefore, become redundant and its repeal is necessary.

Sir, I beg to move.

The Minister of Commerce and Industry (Enche' Mohamed Khir Johari): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Bill accordingly read a second time and committed to a Committee of the whole House.

House immediately resolved itself into a committee on the Bill.

Bill considered in Committee.

(Mr. Speaker *in the Chair*)

Clauses 1 and 2 inclusive ordered to stand part of the Bill.

Bill reported without amendment: read the third time and passed.

MOTIONS

THE CUSTOMS DUTIES (AMENDMENT) (No. 3) ORDER, 1960

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (2) of section 10 of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 3) Order, 1960, which has been laid before the House as Statute Paper No. 56 of 1960, be confirmed.

This Order, which came into force at 4.00 p.m. yesterday, gives effect to

the changes in import and export duties which I announced in my Budget Speech. I dealt with these changes at some length yesterday and I do not intend to waste the time of this House by repeating what I said then. This Order does not, of course, include the changes in rubber and tin export duties to which I also referred yesterday, as such changes will not come into force until 1st January next year. As this Order is probably new to Honourable Members, having been circulated only yesterday, I shall try to go as slowly as possible, so that Honourable Members may be able to follow what I intend to say.

The changes introduced in the First Schedule to the Order under Codes 031021 (that is starting from "Fish maws" on page 1) to 292047 ("Arecanuts not elsewhere specified", towards the bottom of page 2), both inclusive, Code 411021 ("Tallow, animal", at the bottom of page 2), and Codes 599032 ("Tapioca flour", somewhere at the top of page 3) to 613011 ("Fur skins, dressed or dyed", just beyond the half-way mark on page 3), both inclusive, are all deletions of export duties on a number of marine, agricultural, forest and mineral products. As from yesterday, all these items can be exported free of export duty.

Code items 313031 and 313032 give legislative sanction to a reduced duty on diesel oils. The importers of these oils have been allowed for nearly a year a partial exemption from duty granted under section 13 of the Customs Ordinance which resulted in their actually paying only eight cents per gallon, and this is the rate now appearing in the Order.

Code items 313033 and 313039 reduce the duty on liquid fuel and fuel oil for all consumers to the rate which, by virtue of a similar partial exemption, has been operative for nearly a year on imports for certain major consumers such as the Railway and the Central Electricity Board.

Code items 511011 ("Sulphuric acid", at the bottom of page 2), 642092 ("Sanitary towels, etc.", at the bottom of page 3), 699051 ("Wire netting of

iron and steel", close to the bottom of page 3), 699052 ("Wire fencing, etc.", again at the bottom of page 3), 699054 ("Wire mesh, etc.", just below "Wire fencing"), 699072 ("Wire nails and staples, etc."), 899153 ("Children's carriages" which really means perambulators, at the bottom of page 3) and 899158 ("Children's cycles", right at the bottom of page 3) impose specific duties at varying rates on a number of manufactured articles to protect our local products from unfair competition from similar imported articles.

Code 699140 doubles an existing duty on aluminium household utensils on an *ad valorem* basis and Code 552021 imposes a specific duty in lieu of and at a higher rate than the former *ad valorem* duty on hard soap—I dealt with this item yesterday, and I do not intend to amplify what I said then.

Code items 629011 to 629017, dealing with tyres and tubes, impose duties on those articles at rates 10 per cent higher than those now in force. These items do not affect bicycle tyres and tubes, or tyres and tubes for special purpose vehicles such as earth movers. The increases are not so great as to justify any considerable increase in the price of imported motor tyres and tubes.

The removal of duties on caustic soda and soda ash (Code items 511030 and 511040) which were formerly \$5.00 and \$3.00 per cwt. respectively will help local manufacturers, who use these materials as ingredients of their finished products.

In Codes 599021 ("Insecticides, etc.", at the top of page 3) to 599028 ("Weed killers, etc.", just below) inclusive, changes of wording have been made in order to block certain loopholes, which came to light during the year and resulted in certain types of goods, which were meant to be dutiable, escaping duty. The loopholes were not big ones but needed blocking in the interests of fairness.

I now turn to the Second, Third, Fourth, Fifth and Sixth Schedules.

There is nothing sinister in this proliferation of Schedules. I am told that they have been used because they offer the clearest way of amending the Tariff from a legal standpoint.

The duties under Codes 055044 ("Gluten", at the top of page 4) and 512096 ("Glutamic acid", towards the centre of page 4) are designed to protect local manufacturers of the products from unfair competition from imports of the same materials.

Code 511056 ("Sodium chlorate") introduces as a specific duty a rate which has been effective by means of an exemption order for several months. It tidies up the Tariff.

Code 512095 ("Artificial sweetening substances, not elsewhere specified", towards the middle of page 4) introduces a duty on sweetening substances not already dutiable. Sugar and saccharine are dutiable and the new item will see to it that other artificial sweetening substances do not have an unfair advantage.

Code 541096 ("Cotton wool, absorbent lint, etc.", at the bottom of page 4) imposes a duty on certain bandaging materials and will serve to protect bandaging materials now being made locally from unfair competition from imported substitutes. Here I would revert to the First Schedule to explain that Code 541093 ("Medicated wadding, etc.", at the bottom of page 2) refers to various types of bandages and similar articles which are not being made locally and whose duty free import should be preserved.

Finally, Code 812052 blocks a loophole by providing that if a lamp is dutiable, the parts of which it is made are also dutiable if imported separately.

Sir, I beg to move.

Tun Abdul Razak: Sir, I beg to second the motion.

Enche' V. David: Mr. Speaker, Sir, my colleagues and myself from our Party have always been advocating the encouragement of local industries and we heard from the Minister's speech of yesterday and this morning that the duties on imports have been increased

in order to avoid unfair competition in this country. That sounds nice. But again, Sir, the thing which we will have to take into consideration is that if an increase is imposed on imports, at the same time there must be fixed prices for the commodities, otherwise it would be giving a free hand for traders to increase the prices of commodities because of the very fact that there would not be much goods coming in after this increase in import duties are made. This will only affect the public if the Government is not aware of the consequences.

In this move of the Government, Sir, we find that only import duty has been imposed on certain goods. But there are other goods, such as canned pineapples, shoes, rubber shoes and others, all these have been left out. There had been a cry by the Rubber Goods Manufacturers Association on the import of foreign rubber shoes which hits the local manufacturer. We know, Sir, that thousands of workers are depending for their livelihood on the pineapple industry and the shoe industry of this country and if foreign pineapples and foreign rubber shoes are not allowed to come into this country, it is my contention that our industries here would prosper; and the quality of the local rubber shoes and the canned pineapples has reached a fair standard when compared with the imported canned pineapples and shoes of other countries. Imported shoes are rapidly flowing into this country from Hong Kong and Japan. Formosa produces canned pineapples, and they are competing in our local market. Sir, there are also biscuits; there are so many factories opened in this country for the manufacture of biscuits and I presume the quality of such biscuits has reached a reasonable standard. It would be unfair to specifically pick out certain goods and leave the others untouched.

And again, Sir, as I said earlier, it is important on the part of the Government to restrict the price of commodities before this action. We are not against imposing import duties but we are only afraid that it would strengthen the hands of the local manufacturers and traders to increase the

prices of commodities which in turn will have an adverse effect on the consuming public of this country. We would like to see commodities manufactured locally and the local consuming power raised, but at the same time we should not give room for exorbitant prices. Therefore, Sir, while the Minister has made this move, I would also invite his attention that the points raised by me be borne in mind. Thank you.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, yang membawa dasar protectionism dalam hendak memajukan hasil² dan keluaran² dalam negeri ini amat-lah sesuai bagi sa-suatu negeri yang ingin bangun. Akan tetapi tidak boleh di-pisahkan dasar ini dengan kekuatan pengeluaran negeri ini dalam perusahaan untuk mengeluarkan hasil yang di-pentingkan oleh rakyat. Kita di-Tanah Melayu ini ada mempunyai industry, yang kecil dan besar-nya pada masa ini di-ganggu kemajuannya dalam sa-tengah² lapangan oleh banyak-nya perlumbaan dari kemasokan barang² dari luar negeri. Maka dalam kertas yang ada di-hadapan kita ini satu chubaaan adalah di-buat daripada Kerajaan bagi membolehkan perusahaan itu berdiri ka-atas kaki-nya sendiri dengan tidak terlalu kuat di-tolak dan di-tarek oleh pengaruh perlumbaan dari barang² luar.

Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimana pun apabila di-naikkan chukai masuk kepada barang² ini natijah-nya yang di-katakan dalam Dewan ini tidak besar, tidak-lah mesti kecil pada hakikat-nya. Tadi kita telah mendengar Menteri Kewangan mengatakan kenaikan² chukai atau dikenakan chukai pada barang² yang tak kena chukai yang tersebut dalam kertas ini tidak-lah akan memberi kelapangan bagi saudagar² bagi menaikkan harga barang² ini. Akan tetapi, Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah satu perkara yang bukan tanggungan kita—Menteri Kewangan sendiri ia-itu ada-lah di-tanggung oleh orang² yang menjalankan perniagaan dalam negeri ini.

Dahulu sa-waktu kenaikan chukai dalam perkara² kecil seperti itu dibuat pengakuan seperti ini, Tuan Yang

di-Pertua, pengakuan² telah juga di-buat oleh Menteri Kewangan, tetapi apabila kita keluar dari Dewan ini maka kita dapati perkataan² Menteri Kewangan itu tidak pun di-amalkan benar² oleh ahli² perniagaan. Saperti-mana dalam perkara 629011 sampai 629013 yang menyatakan di-sini tidak meliputi menurut kenyataan Menteri Kewangan tadi tire² dan getah² yang di-gunakan oleh orang ramai, maka tuan² penjual bicycle dan tuan² penjual tire tidak-lah akan menggunakan undang² ini bagi kepentingan mereka tetapi undang² ini terlalu umum keadaan-nya dan boleh di-masokkan tire² ka-dalam dan di-naikkan harga, walau pun chukai tidak berubah.

Berkenaan chara ini, Tuan Yang di-Pertua, dengan naik-nya chukai, barang² yang ada dalam negeri ini pun di-naikkan oleh orang² yang kena chukai barang. Tetapi pada hakikat-nya bersangkut-lah soal kepentingan ra'ayat kapada barang² ini dengan soal mustahak bagi kawalan industry didalam negeri ini. Kita memang ingin melihat bahawa tiap² perusahaan di-negeri ini di-kawal, tetapi hendak-lah pengawalan itu supaya membolehkan ra'ayat negeri ini mendapatkan hasil yang sama banyak dengan yang di-tentukan itu, sebab dengan kenaikan chukai ini kita katakan akan berkur-anglah kemasokan barang² dari luar negeri dan dengan yang demikian akan banyak-lah pengeluaran barang² dalam negeri ini. Tetapi, ada-kah kejadian itu akan sama? Maka sa-kira-nya sama baharu-lah ada hasil tujuan itu, tetapi jika tidak sama maka dengan sendirinya akan kekurangan pembekalan dalam keadaan hidup ekonomi negeri ini yang akan menyebabkan naik-nya harga² barang.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, dalam saya bersetuju pada asas "protectionism" pada ekonomi, saya berharap supaya asas ini di-sesuaikan dengan kekuatan "productive" kita. Kita tidak mahu menyerah tentang rendah tingginya harga barang² yang kecil, tetapi penting kapada ra'ayat negeri ini, hanya kapada kekuatan lojik dan kapada rahmat yang ada dalam hati dan fikiran ahli² perniagaan. Maka pada fikiran

saya mustahak-lah Kerajaan menjalan-kan ikhtiar, dan kalau mustahak meng-adakan undang², supaya menche-gah penggunaan undang² ini untuk menaik-kan harga yang tidak satimbal, walau pun tidak banyak tidak satimbal-nya, dengan apa yang di-majukan percent-age-nya dalam chukai ini.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang di-sebutkan dalam Kertas ini ia-lah hasil daripada pemerhatian oleh Kementerian da l a m perkara² chukai saperti No. 599021—saya sebutkan No.-nya ini supaya senang—sampai 599028. Yang Berhormat Menteri Kewangan telah mengatakan bahawa ini di-bawa ia-lah untuk menutup kebochoran atau ke-longgaran atau pun kesamaran² di-dalam Undang² Chukai (Customs Regulations) yang di-buat dahulu dari-pada ini. Kesamaran² yang saperti ini sudah membolehkan orang² ta' terkena chukai sa-tahun. Maka kita berharap bahawa Kertas yang ada pada kita ini sudah chukup-lah meliputi sa-hingga tidak banyak-lah lagi kesamaran² yang akan boleh melepaskan chukai masok daripada barang² yang pada asas-nya hendak kita kenakan chukai masok itu.

Tuan Yang di-Pertua, saya menarek perhatian Yang Berhormat Menteri ini juga kapada Perusahaan Nanas (Pine-apple Industry) saperti yang di-sebutkan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat baharu sabentar ini. Kalau benar-lah tidak ada chukai masok yang berat kapada pineapple ini, maka apa yang kita luluskan sa-malam tentu-lah tidak akan besar faedah-nya. Sa-malam Kerajaan meluluskan satu Undang², dengan Undang² itu Perusahaan Nanas dalam negeri ini akan mendapat galakan dan bantuan kewangan daripada Kerajaan. Tetapi, sa-kira-nya maseh ada perlumbaan daripada nanas² yang di-tinkan dari luar negeri, maka amat-lah merugikan kita. Pada sisi saya, Tuan Yang di-Pertua, kalau perusahaan² yang ada di-negeri kita ini saperti nanas umpama-nya, telah menjadi asas yang besar, maka chukai tidak-lah boleh di-kenakan atau di-tambah jika sudah ada sa-chara yang ringan. Tidak ada salah-nya, Tuan Yang di-Pertua, kita me-letakkan chukai sampai 80 peratus

daripada harga kepada barang yang seperti itu.

Boleh jadi ada orang mengatakan perkara ini tidak ma'akul. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, dasar "protectionism" yang hendak di-bawa oleh sa-buah negeri itu biar-lah sunggoh². Di-waktu saya dudok di-Masir dahulu, saya ingat sepatu—kalau kita membuat Masir boleh kita beli dengan harga 80 piaster atau \$10.00 sedang sepatu Ingeris yang boleh kita beli di-sini dengan harga \$15.00 di-Masir £7. Apabila kita tanya, maka kata-nya, chukai-nya amat banyak; boleh jadi sa-tengah daripada kita mengatakan itu tidak patut. Tetapi dalam men-chukai barang² seperti motokar, kita telah menunjukkan tendency atau chenderong kepada men-chukai barang² yang kita ta' berapa hendak membawa masuk lebeh banyak daripada yang di-fikirkan boleh masuk. Apa yang saya ketahui, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah chukai motokar² dari negeri yang bukan Ingeris lebeh banyak di-kenakan daripada motokar² yang datang dari Ingeris. Ini, Tuan Yang di-Pertua, telah memelihara kepentingan perusahaan² sa-suatu negeri.

Maka apa-kah salah-nya kita menjaga benar² akan perusahaan seperti nanas (pineapple) dalam negeri ini. Tuan Yang di-Pertua, boleh jadi di-jawab hal ini bersangkutan dengan "currency", perkara "hard currency" tentu-lah lain dengan "currency" yang mudah dengan kita. Ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah dapat di-nafikan benar-nya. Tetapi, sa-kira-nya perinsip "protectionism" ini sunggoh, maka dapat juga, walau bagaimana pun, perusahaan seperti Perusahaan Nanas dilebuhkan chukai-nya supaya dapat-lah perusahaan yang dalam negeri ini yang telah menjadi asas itu berkuat dan bertapak.

Enche' K. Karam Singh (Daman-sara): Mr. Speaker, Sir, as my honourable friend from Bungsar has said, our Party has constantly stood for the fostering and encouragement of local industries. The effort made by the Government today in imposing certain higher duties is but a feeble attempt in this direction, and it is not only a feeble attempt but it is also a

negative approach to the setting up of local industries. Sir, I will, at a later stage, show why I say it is a negative approach. For the moment, I will deal with the general aspect of the question.

If our local industries are not protected from the competition of foreign products, not only will our local industries suffer, not only will the local industrialists suffer, but the workers who work in these local concerns will also suffer. So in the case of these local concerns which suffer at the hands of competition from foreign products, there is an identity of interest of the workers and local capitalists in these local industries—that they be protected from foreign competition. So, Mr. Speaker, Sir, this is a very urgent question where it is not, as the Alliance will say, that they are defending the local capitalists and we are defending the local workers; but here, in this case, we are defending the interest of the local workers and local capital.

Mr. Speaker: You are on the preamble again? (*Laughter*). I warned you yesterday that you should not be too long in your preamble.

Enche' K. Karam Singh: Sir, recently at a joint meeting of the National Union of Employees in the Printing Industry with the Employers' Association, it was agreed that it be conveyed that a joint appeal be made to the Federation Government to introduce a policy of tariff wall in the printing trade, and I quote, Sir:

"All printing materials from foreign countries other than periodicals and daily newspapers should be heavily taxed so as to protect the local printing trade."

This, Sir, is an appeal both by the Workers' Union and the Employees' Association for the protection of the printing industry of our country.

Mr. Speaker, Sir, I come now to the question of biscuits. We find all over the country that our local biscuit manufacturers are manufacturing biscuits of quite good quality, but we have, I think, English products such as from Huntley Palmer & Co.

and Carr & Co., and other foreign biscuits which are being bought in greater quantity than our own local products. I would suggest to the Government to see that products of Huntley & Palmer and products of Carr & Co. do not put down our own local biscuit industry.

Mr. Speaker, Sir, yesterday in written answers to questions by my Honourable colleague, the Member for Batu, the Honourable the Minister of Agriculture, said that import of coffee beans for 1959 was 5,871 tons, that the production in Malaya was 3,592 tons, and that the annual consumption was estimated at 6,390 tons. He also stated that there were some exports of 3,073 tons. Sir, it is ridiculous for us to import coffee from abroad and export our own coffee. It is a waste, and there is no action taken to protect our own coffee growers and our own coffee dealers. This is another field on which we would request very strong and urgent action by the Government.

Mr. Speaker, Sir, we have increased duties on hard soap and certain chemicals like sulphuric acid, but who are the manufacturers of soap in our country? They are Lever Brothers. Now, if you lay an extra duty on imported soap who will benefit? Lever Brothers! And Lever Brothers are by no means a local, indigenous producer of soap, but a foreign capitalistic concern which has somehow or other infiltrated into our industrial field. Our Finance Minister has said that it will protect our industry, but even this will not do so—it will only protect the foreign capitalists who have already got a hold in our country. So that is misleading for the Minister to say so.

Mr. Speaker, Sir, with the increasing number of concerns which have been given pioneer status—and at present there is a desire to increase the duty on imported goods—we find that foreign concerns are being allowed to take up pioneer status: they can come and produce in our country, but they are still foreign concerns. You lay a duty on other imported goods of the same

nature into our country; you are not protecting our local industries and you are still protecting these foreign concerns. So, it is most misleading for the Government to try to convey the impression that here at last they have seen the light, that they are trying to create local industries in Malaya, and that they are trying to foster and protect local industry.

Mr. Speaker, Sir, the Honourable Member who spoke just before me, the Honourable Member for Bachok, I think, referred to the subject of motor-cars. We find now that, when Continental cars are driving the English cars off the market, there is a sort of favouritism for English cars. We hope that that will not be so, and that if English cars wish to compete with other cars, let them compete on an equal basis.

Now, Sir, coming back to why I said, that this is a feeble and a negative approach to the development of local industries—by preventing or by laying a duty or a higher duty on children's carriages, children's cycles, motor-cycle inner tubes, motor truck and bus inner tubes, motor-cycle outer covers and pneumatics,—by the imposition of this duty alone—you do not set up, you do not help the creation of an industry which will produce the same products in our country. So the attempt of the Government is merely a negative attempt unless and until it is followed up by a positive and constructive drive to set up industries which will be able to produce those same products or same commodities on which a duty is sought to be imposed. That is all, Sir. Thank you.

Dr. Lim Swee Aun (Larut Selatan):

Mr. Speaker, Sir, this House always welcomes constructive criticisms from Honourable Members of the Opposition. Two Honourable Members, whilst citing that it is very important that we must protect our home industries and put up tariff bars to imports, have levelled charges against the Government that the pineapple industry has been ignored. All Honourable Members of this House are

responsible for their facts or for the truth of their statements. I have just looked up the Customs Duties (Amendment) (No. 6) Order of 1959, and it is very clear from this Order that all canned pineapples imported into the Federation have to pay a duty of 100 per cent ordinary and 85 per cent preferential. So, Sir, the pineapple industry is already protected and is not as stated by Members of the Opposition—that we have forgotten about it.

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, as my Honourable friend, the Member for Larut Selatan, has so rightly pointed out, the Honourable Members of the Socialist Front usually are most eloquent when their ignorance is most great. The Honourable Member for Bungsar stated that we did not give sufficient protection to local industries manufacturing biscuits, rubber shoes and canned pineapples. As my Honourable friend, the Member for Larut Selatan, has pointed out, we have given ample protection to canned pineapples and, in fact, you can regard the rate as a penal rate of taxation, for such pineapples come into the country at 20 cents per pound, which I understand from the people in my house is equivalent to an *ad valorem* rate of 100 per cent. So, I do not think that you can charge the Government with being unconcerned about the fate of our own pineapple industry.

Rubber shoes come in at \$1 per pair, and the preferential rate is 60 cents per pair. In fact, I have received complaints that these rates are too high, as they practically amount to anything between 50 per cent and 100 per cent *ad valorem*. So, I do not think, again, you can say that the Government has not taken sufficient care of that particular industry.

Now, biscuits get a substantial tariff concession in the form of duty-free sugar and Honourable Members, I think, will agree that sugar forms a very substantial proportion of the ingredients used in the manufacture of biscuits.

The Honourable Member for Bachok—and I think this point was also made by the Honourable Member for Bungsar—suggested that we might have price control in respect of products which are produced locally. Price control is, of course, a very debatable point. We in the Government feel that the disadvantages outweigh the advantages especially in this country, where experience has shown that price control has rarely worked. And I would point out that the new protective duties which are proposed range from 10 to 35 per cent, in fact, the average is between 20 and 25 per cent. That in itself is a form of price control as it will ensure that local manufacturers could not raise prices unduly, because if they were to do so, they would lose the benefit of the protection. So, I think, the fact that we have not made a very substantial imposition is a guarantee that local manufacturers will not be able to take undue advantage of the increased rates proposed by this Order.

I have got further evidence to indicate, for example, in the case of canned pineapples, that as a result of the additional duty imposed last year, the importation of this commodity has dropped considerably; for 1959 imports were over 21 tons. Of course, we do not have the full figures for 1960? I have got figures for the first quarter only but for 1960 the rate of imports is only about 69 per cent of the 1959 rate.

In the case of rubber footwear the rate for 1960 is just over one-tenth of the rate for 1959. I think Honourable Members will agree from these figures that imports, in fact, have been curtailed considerably as a result of the extra levies made last year.

The Honourable Member for Daman-sara suggested that we should not have put on this additional duty on hard soap, because this product is manufactured by a foreign company. It is, of course, correct that this product is manufactured by a foreign company, but the Government has made it clear on many occasions

Enche' K. Karam Singh: Mr. Speaker, Sir, on a point of order, it is a misinterpretation of what I said.

Mr. Speaker: That is a point of information. If it is a point of order you must tell me under what Standing Order the speaker has committed a breach.

Enche' K. Karam Singh: I did not say that it should not be imposed. I said that it would only benefit people like the Lever Brothers. So there is a difference from saying that duty should not be imposed.

Enche' Tan Siew Sin: I am afraid I fail to see the difference. The Government has made it crystal clear on many occasions in the past that it will make no difference whatsoever, all things being equal, between foreign and local capital in this respect, and it is as a result of that liberal policy that foreign capital is today flowing into this country—and I think the results to date have justified that policy. As I have tried to impress upon this House, and also outside, many under-developed countries—in fact, nearly every under-developed country in Asia—have been crying out for foreign capital but very few have succeeded in attracting foreign capital to the same degree as we have done, and I think that is mainly due to our liberal policy in this respect.

The Honourable Member for Damansara has also asked why we have not so far taken steps to protect the local coffee producing industry. This is a very difficult question, because from the figures given by him, it is clear that we do not produce coffee in adequate quantity, unlike the other manufactures which we seek to protect by this Order and which are being produced in adequate quantity and which, I am told, are also of adequate quality. In the case of coffee, we produce less than half of the amount we require, and if we were to slap on a really substantial rate of import duty, I think Honourable Members will agree with me that the first thing that will happen within 24 hours will be that the price of every cup of coffee sold in every coffee shop in Malaya will be raised substantially, and the first

people who will probably damn the Government will be the Honourable Members of the Socialist Front, who will be saying that the Government is wringing the necks of the people, grinding the faces of the people, and so on.

We agree that this is a local industry, but the solution to this problem may not be an import duty, and probably there may be other means of helping our local coffee growers. He also asked why we allow the export of coffee when we have got to import coffee. This is due to the requirements of entrepôt trade and I think there should be a distinction between the entrepôt trade and the producing industry. I think I have dealt with all the points made.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (2) of section 10 of the Customs Ordinance, 1952, the Customs Duties (Amendment) (No. 3) Order, 1960, which has been laid before the House as Statute Paper No. 56 of 1960, be confirmed.

THE TOBACCO (LICENSING AND EXCISE DUTY) ORDER, 1960

Enche' Tan Siew Sin: Mr. Speaker, Sir, I beg to move,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (3) of section 10A of the Tobacco (Licensing and Excise Duty) Ordinance, 1954, the Tobacco (Licensing and Excise Duty) Order, 1960, which has been laid before the House as Statute Paper No. 57 of 1960, be confirmed.

Honourable Members will recollect that in last year's Budget the excise duty on locally grown cured tobacco leaf was reduced from 50 cents to 25 cents per pound, but the duty on uncured tobacco leaf for use by the manufacturers of *daun rokok* was however left unchanged at that time and is still continued at 4 cents a pound. The Government has decided that it is illogical to halve the duty on cured leaf while leaving the uncured leaf duty, small though it is, unchanged. We therefore propose to halve that duty also. Its reduction will only cost the revenue about \$20,000 a year which we can perhaps afford to forgo. The

Order now before the House implements this proposal.

Sir, I beg to move.

The Assistant Minister of Commerce and Industry (Enche' Cheah Theam Swee): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Resolved,

That this House resolves that in accordance with the powers vested in it by virtue of sub-section (3) of section 10A of the Tobacco (Licensing and Excise Duty) Ordinance, 1954, the Tobacco (Licensing and Excise Duty) Order, 1960, which has been laid before the House as Statute Paper No. 57 of 1960, be confirmed.

Sitting suspended at 11.35 a.m.

Sitting resumed at 11.55 a.m.

(Mr. Speaker in the Chair).

WITHDRAWAL OF RECOGNITION OF THE STATE OF ISRAEL

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, saya bangun mengemukakan satu cadangan:

Ya-itu Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu menarek balek akan pengakuan-nya ka-atas negeri Israel.

Dalam mengakuī negara Israel sa-bagai sa-buah negara yang berdaulat pentafsiran telah di-buat oleh Kerajaan dahulu ia-itu kita mengaku kerana itu ada-lah satu perkara yang biasa bagi kita dengan kemerdekaan kita dengan mengakuī negara² yang sudah di-akuī oleh Pertubohan Bangsa² Bersatu. Kita mengakuī negara Israel ada-lah sa-chara blok dengan negara² lain yang merdeka. Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, keterangan yang di-buat dalam Rumah ini pada satu masa dahulu ketika perkara ini di-tarek perhatian Kerajaan dan di-minta supaya pengakuan ini di-tarek balek oleh sa-orang ahli dari Persatuan Islam sa-Tanah Melayu. Kerajaan telah juga menerangkan bahawa dalam mengakuī negara Israel itu tidak mesti berma'ana kita mengadakan perhubungan diplomacy dengan negara itu.

Pengakuan ini ada-lah satu formality dalam kita hendak memerintah negeri

kita dan menjadi sa-orang atau pun sa-orang ahli daripada keluarga Bangsa² Bersatu. Saya membawa chadangan ini bukan-lah kerana kepentingan atau sa-bagai-nya, tetapi oleh kerana beberapa perkara yang saya fikir boleh menjadi asas bahawa negara Israel yang ada sekarang ini tidak patut di-akuī. Apabila sa-buah negara di-tubuhkan dan di-jadikan sa-buah negara yang berdaulat, maka asas yang besar yang menjadi tapak bagi negara itu ada-lah hak penubohan negara itu dan hak gerakan atas kedaulatan negara itu. Sakira-nya tertuboh pun sa-suatu negara Zion di-satu tempat, tetapi dengan tidak ada hak asasi yang kuat maka tidak-lah ada-nya keadaan *de facto* itu membolehkan kita dengan sendiri-nya menganggap negara itu sah.

Di-sini tidak-lah menjadi kewajipan saya dalam mengemukakan usul ini hendak menerangkan sejarah-nya yang berpanjangan berkenaan dengan negeri itu, kalau sa-kira-nya hendak di-terangkan dengan halus dan panjang chara² perubahan negara itu, tetapi saya hanya chuba mengemukakan bahawa apa yang berlaku di-Palestine itu tidak membolehkan wujud-nya sa-buah negara yang berdaulat.

Persekutuan Tanah Melayu ada-lah sa-buah negeri yang, sekurang²-nya dengan kenyataan yang di-tujukan oleh Kerajaan, menentang penjajahan dan kedzaliman. Kita telah menunjukkan yang kita tidak gemar kapada penjajahan di-beberapa tempat yang terdahulu oleh negara itu. Kita telah menunjukkan bahawa kita tidak gemar kapada kedzaliman yang berlaku di-setiap tempat, dan kita tidak gemar kapada kekerasan dan penindasan saperti yang telah kita tunjukkan berhubung dengan sikap kita dalam masa-alah Tibet. Sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, mari kita lihat di-Palestine apa-kah bentok yang ada di-negeri itu, dan bagaimana-kah patut-nya bagi kita menentukan sikap dalam hal ini. Satu da'awaan yang besar telah di-buat oleh orang² Yahudi oleh kerana mereka itu telah dudok 2,000 tahun dahulu di-negeri Palestine, maka Palestine ada-lah hak mereka dan menjadi kewajipan-lah bagi mereka mengambil semula negeri Palestine itu dengan menjadikan

sa-buah negeri Yahudi yang berasaskan perbentokan dengan chara itu.

Akibat kepercayaan ini-lah yang telah menjadikan-soal Palestine satu soal yang telah menghabiskan beberapa ribu nyawa manusia yang telah kembali dan beberapa kekacauan yang hampir menjadikan dunia besar ini korban da'awaan itu.

Weismann sa-orang President bagi Persatuan Zion pada satu masa telah memberi kenyataan menyatakan kita mesti-lah masok bumi Palestine. Persatuan ini, Tuan Yang di-Pertua, yang berakar berumbi pada fahaman bahawa Palestine ada-lah hak mereka, telah mengambil orang² Yahudi pada akhirnya masok ka-Palestine dan mempunyainya. Da'awaan mereka berkenaan dengan 2,000 tahun yang lalu tidak-lah mustahak saya bahathkan di-sini. Sebab yang mustahak ia-lah melihat negeri Palestine di-kurun yang ka-20 ini—negeri Palestine di-tahun 1919—negeri Palestine di-tahun 1936—negeri Palestine di-tahun 1946 sa-belum negeri Palestine menjadi tahun 1947 dalam sejarah-nya. Kita tahu, Tuan Yang di-Pertua, peperangan dunia yang kedua telah menimbulkan satu perkara yang besar ia-itu orang² yang berfahaman Nazi telah menyatakan kebencian-nya kepada orang Yahudi dengan amalan mengeluarkan mereka itu daripada negeri Jerman, dan menjadikan orang² Yahudi itu orang² pelarian di-sekitar Eropah yang menjadi beban kepada Kerajaan² di-Eropah pada masa itu.

Tuan Yang di-Pertua, kalau dilihat dari sejarah perkembangan Zion ternyata pada kita bahawa usaha untuk melaksanakan apa yang telah di-i'ankan oleh Weismann supaya kembali ka-Palestine dan membentok sa-buah negeri Yahudi itu telah dijalankan dengan menggunakan apa sahaja pura² dan helah sa-hinggakan bermacam² yang di-lakukan oleh orang² Zion ini memindahkan diri mereka ka-tanah Palestine. Orang² Arab yang bilangan-nya 90 peratus daripada penduduk Palestine hinggakan pada masa akhir daripada tahun 1947 itu telah dapat di-kalahkan oleh mereka dengan dasar masok beramai²

dengan apa jalan pun. Tuan Yang di-Pertua, telah saya sebutkan tadi bahawa kemasokan mereka ini pada awal-nya tidak-lah dengan hujah membentok kerajaan di-luar negeri. Ada pun dalam hati, dalam kepercayaan puak Zion tentu-lah mereka memandang mereka mesti mendirikan negara Zion di-Palestine. Tetapi di-luar telah di-gunakan sa-bagai helah kejadian Jerman, kejadian pelarian di-Eropah dan kejadian memaksa atau terpaksa-nya Kerajaan² Eropah menyelesaikan soal pelarian itu untuk menolong kemasokan orang² Yahudi ka-Palestine.

Kita tidak boleh lupa, Tuan Yang di-Pertua, kapada peranan Truman dan kapada peranan negeri Inggeris pada membentok negara Yahudi ini. Apabila soal pelarian perang ini ditimbangkan, maka bersungguh²-lah Amerika dan England membuat chara dan daya yang tidak mustahak saya sebutkan cherita-nya dengan detail—supaya di-pindahkan orang² Yahudi ka-Palestine. Asal-nya pemindahan ini ia-lah kerana hendak menchari tempat tinggal dan tempat dudok bagi orang² pelarian perang; bukan bagi membentok sa-buah negara Yahudi. Tahun 1922 lagi, Tuan Yang di-Pertua, dasar ini telah di-terangkan oleh pehak Inggeris dengan mengatakan bahawa mengadakan tempat bagi orang Yahudi di-Palestine tidak-lah berma'ana mendirikan sa-buah Kerajaan Yahudi untuk mengalahkan penduduk Arab di-sana. "Kami dari Kerajaan Inggeris tidak akan mengizinkan bagi satu pehak untuk mengambil dan menchaubut dengan keras-nya akan hak pehak² lain". Ini-lah yang menjadi pandangan kapada orang² yang memindahkan orang Yahudi ka-Palestine. Akan tetapi bagi orang² Yahudi itu tidak-lah mereka memandang bahawa mereka orang pelarian dan di-beri tempat tinggal, bahkan mereka memandang ini adalah satu peluang yang lapang bagi-nya untuk membolehkan mereka bertapak di-Palestine dan menubuhkan sa-buah Kerajaan di-Palestine.

Tuan Yang di-Pertua, pada tahun 1946 satu Surohanjaya bagi menyelesaikan kerja menetapkan orang² pelarian ini telah mengadaka

penyiasatan ka-negeri² Arab, dan mendengar pendapat² berkenaan dengan soal Palestine. Keputusan Surohanjaya ini—Surohanjaya ini di-bentok oleh puak Amerika dan Ingeris—memberi peluang kepada kemasokan orang Yahudi ka-Palestine sa-banyak 100,000 dari negeri Eropah. Tetapi di-dalam keputusan yang seperti ini, Surohanjaya ini bertegas menyatakan bahawa Yahudi tidak-lah boleh mengatasi orang Arab di-Palestine, kerana kata Surohanjaya ini sendiri, tanah suchi Palestine ini tidak-lah boleh—pada satu hari pun menjadi negara Yahudi—dan tanah suchi ini hendaklah kekal sa-bagai satu tanah suchi yang di-pandang suchi oleh orang Christian, orang Yahudi dan orang Islam. Tuan Yang di-Pertua, kesempatan menggunakan kebenaran memasokki ka-Palestine sa-banyak 100,000 ini telah di-pakai oleh mereka, tetapi perinsip atau dasar bahawa pemergian-nya itu tidak untuk mewujudkan sa-buah negara telah tidak di-terima oleh mereka itu. Jadi bertukar-lah, Tuan Yang di-Pertua, satu perkara yang pada mula-nya perkara peri kemanusiaan, yang pada mula-nya perkara penempatan bagi orang² pelarian kepada satu perkara melaksanakan chita² mewujudkan sa-buah negara di-Palestine.

Saya teringat di-dalam perkara meletakkan sahaja dan menghantarkan orang pelarian Yahudi ini hanya ka-Palestine telah di-keritik oleh sa-orang Menteri Luar Pakistan yang mengatakan amat-lah salah bahawa soal pelarian ini di-hubungkan dengan soal mewujudkan sa-buah negara Yahudi. Tuan Zafrullah Khan berkata di-United Nations dalam menimbang-kan soal ini, “apa-kah tujuan dari membentok sa-buah Kerajaan Yahudi itu? Ada-kah ia itu daripada di-dorong oleh peri kemanusiaan? Sakira-nya di-dorong oleh-nya: ia itu dorongan daripada peri kemanusiaan maka kenapakah negara² Barat Amerika, Ingeris dan sa-bagai-nya menutup pintu² sempadan mereka daripada di-masoki oleh orang² Yahudi yang tidak bertempat itu? Kenapa-kah berkeras² pehak² Ingeris dan Amerika supaya mendudokkan orang² Yahudi itu di-Palestine

juga!? Bahkan bersungguh² menolong mereka itu, sa-hingga jadi-lah orang Yahudi yang pergi ka-Palestine itu yang tidak mempunyai tempat itu, yang tidak mempunyai kuasa di-sana memerintah orang² Arab di-Palestine”. Boleh jadi orang mengatakan ini sentiment yang di-keluarkan oleh sa-orang Islam di-dalam soal ini. Tetapi General Carlos Romulo daripada Philippine, telah berkata di-dalam persidangan itu juga mengatakan “adalah menjadi hak bagi tiap² puak untok menentukan nasib politik dan untok memelihara kedudukan bumi dan diri-nya dari sa-barang pencherobohan. Dan kesulitan pelarian² orang Yahudi di-Eropah itu tidak ada hubungan-nya langsung dengan membentok sa-buah Kerajaan Yahudi yang merdeka di-Palestine”. Ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu perasaan yang di-tunjokkan oleh orang yang memikirkan bahawa tidak boleh-lah kerana satu kesusahan yang ada pada sa-orang yang lain maka untok merengankan kesusahan itu, hak yang asasi turun temurun bagi satu keturunan orang yang lain di-chorobohi oleh sa-orang lain.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah yang berlaku di-Palestine itu dan ini-lah yang berlaku pada Kerajaan yang terbentok di-Palestine. Kita boleh-lah, Tuan Yang di-Pertua, mengatakan bahawa walau apa pun di-sebut, walau apa pun di-tangiskan di-dalam soal Palestine ini, Pertubohan Bangsa² Bersatu sudah mengambil keputusan ia-itu dengan 33 suara lawan 12 dan berkechuali 10. Memang-lah chadangan membelah dan memisahkan dua pehak di-Palestine itu, bagi membolehkan mewujudkan dan terbentok-nya sa-buah Kerajaan pada hari ini kita sebutkan Kerajaan Israel.

Di-dalam persidangan² United Nations terbukti, Tuan Yang di-Pertua, bahawa pada kali yang pertama perkara ini di-bahathkan telah tidak dapat usul bagi memecahkan dua negeri Palestine ini sokongan yang di-pentingkan untok di-luluskan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, gerakan Zion bukan-lah satu gerakan yang kecil, dengan berbagai helah mereka

telah dapat mempengaruhi anggota² di-dalam United Nations itu. Dan pada ketika di-bentangkan bagi kali yang kedua keputusan ini di-luluskan. Saya rasa, Tuan Yang di-Pertua, apa yang berlaku kepada wakil Haiti dalam persidangan United Nations itu, ketika mengandungi menyetujui keputusan memecahkan negeri Palestine pada dua ini dia telah menitikkan ayer mata. Kata-nya, "ini terpaksa saya buat kerana perintah daripada Kerajaan saya." Pada hal di-dalam persidangan dahulu daripada itu dia telah sungguh² mempertahankan supaya tidak berlaku, supaya tidak terwujud sa-buah Kerajaan yang pada pandangan-nya tidak sah di-terima. Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, perkara-nya.

Ada, Tuan Yang di-Pertua, di-antara wakil² yang ada di-dalam persidangan United Nation itu telah di-jumpai oleh pihak Zion ini sa-sudah persidangan yang pertama dan di-tawarkan wang yang tidak kurang 20,000 dollar untuk menukarkan pendirian-nya kepada menerima chadangan memecahkan Palestine ini tetapi wang itu telah di-tolak. Chara yang berlaku ini, Tuan Yang di-Pertua, chara dudok di-luar sa-buah negeri, mengadakan pengarah² di-luar itu dan berikhtiar mengadakan t e k a n a n² ekonomi dan sa-bagai-nya supaya dapat sa-buah negeri itu di-kuasa² adalah berlawanan dengan chara kedaulatan sa-buah Kerajaan. Orang² Arab yang dudok di-negeri Palestine itu yang menjalankan hidup-nya seperti biasa telah dapat di-perkosa dengan kuasa dari luar. Di-manakah lagi, Tuan Yang di-Pertua, perinsip tiap² puak dan bangsa boleh menentukan hak politik-nya sendiri sakira-nya boleh di-adakan manoeuvre, sakira-nya boleh di-adakan segala rupa daya upaya untuk menchengkam dan memecahkan serta mencheroboh hak itu daripada luar negeri itu sendiri. Hinggakan, Tuan Yang di-Pertua, keputusan bagi memecahkan negeri Palestine kepada dua buah negara yang berlainan ini pun telah di-sharatkan oleh Persidangan Pertubohan Bangsa² Bersatu itu bahawa hendak-lah di-terima oleh kedua pihak itu untuk mendirikan

satu kesatuan ekonomi di-antara kedua-nya dan untuk menjadikan Bandar Kuddus itu satu bandar International.

Tuan Yang di-Pertua, kedua² negeri ini telah tidak dapat memenohi syarat itu dan bandar Kuddus maseh di-tangan Israel sa-hingga hari ini. Gerakan Zion yang memahamkan 'akidah bahawa dia-lah yang berhak atas bumi Palestine itu telah mengemukakan hujah² bahawa mereka ada-lah penduduk yang lama di-situ, Tuan Yang di-Pertua, 2,000 tahun yang lalu kata-nya mereka telah dudok di-situ, tetapi orang² Arab yang ada di-Palentine dapat memberikan bukti bahawa datok nenek mereka yang telah dudok di-Palentine ia-itu 18 kurun sabelum Nabi Isa datang ka-Palentine itu sendiri, dan ini kalau hendak diperhitungkan maka mereka itu lebeh lama daripada orang² Israel. Tetapi saya tidak hendak membahathkan dasar siapa yang dudok lama malah dasar-nya ia-lah 90 peratus daripada penduduk Palestine itu terdiri daripada orang² Arab semasa keputusan United Nations di-ambil.

Kenapa-kah, Tuan Yang di-Pertua, United Nations mengambil keputusan seperti ini? Jawapan-nya yang tepat dapat kita perhatikan daripada hasil² keterangan yang di-berikan dalam sidang² Pertubohan Bangsa² Bersatu yang ada di-antara wakil yang berchakap itu mengatakan bahawa 'perkara ini sa-benar-nya tidak menyenangkan saya, tetapi ini-lah sahaja yang boleh di-buat bagi penyelesaian perkara ini'!

United Nations telah tidak memikirkan soal ini sebagai soal penyelesaian berkenaan soal hak. Penyelesaian yang timbul oleh satu perbuatan yang sengaja mesti ada di-Palentine ia-itu dengan menyebarkan dasar Zion dan memasokkan orang² Yahudi. Fahaman Zion ini mendalam, bukan sahaja mendalam di-kalangan orang² Yahudi terhadap orang² yang lain seperti orang² Arab, malah mendalam sa-hingga kepada orang² Yahudi yang bukan Zion. Mereka itu pun menderita dalam negara itu sendiri, sebab kalau ada orang² Yahudi memandang bahawa negara Zion ini tidak-lah mustahak dan tidak-lah mempunyai asas hak, maka dia akan tertekan.

Ini ada-lah menunjokkan kepada kita bahawa bukan-lah hak yang telah mendirikan negara Israel dan bukan-lah hak yang telah menjadikan tapak kedaulatan itu. Kemudian, Tuan Yang di-Pertua, berkata-lah Israel untuk mempertahankan diri-nya dengan menyebutkan bahawa kami masuk dan memerintah di-Palestine dengan "Act of War" dengan kelakuan peperangan yang sah di-sisi Undang². Berhadapan-lah kita pula dengan satu keadaan ia-itu satu puak menyerang puak yang lain, dan oleh kerana dengan "Legal act of war" masuk ka-negeri itu maka mereka-lah yang mendapat kedaulatan. Bahawa dapat-nya Israel akan tanah Palestine itu dengan "Act of war" tidak-lah hendak di-napikan bahkan di-ketahui oleh kita betapa kejam-nya peperangan yang telah berlaku sa-sudah keputusan memecahkan negeri itu—Penderitaan Palestine dan kekejaman itu maseh di-ketahui oleh orang² yang mengikuti hal itu.

Berdasarkan kepada itu semua-nya maka nyata-lah bahawa penubuhan sa-buah Kerajaan saperti itu tidak-lah boleh di-akuī dan berdasarkan kepada itu-lah maka saya kemukakan usul ini. Jangan ada silap faham, Tuan Yang di-Pertua, bahawa saya benchikan kepada orang² Yahudi maka oleh kerana benchikan itu negeri-nya pun tidak di-akuī. Saya tidak memikirkan ada-nya satu sebab yang membolehkan sa-saorang Islam membentangkan sa-saorang Yahudi dan tidak ada satu sebab yang membolehkan kita memandang hina dengan manusia yang lain, tetapi yang menjadi soal kepada kita, kalau hendak menegakkan 'akidat Zion—tegakkan-lah di-tempat yang sah.

Kita di-sini tidak bersetuju, umpamanya, dengan fahaman Communist, tetapi kita tidak berchadang oleh kerana kita tidak bersetuju dengan fahaman Communist maka kita tidak mengakuī Russia. Hak umat Russia untuk menentukan nasib-nya dalam hal ehwal politik dengan menentukan dalam chorak Communist atau hak Communist, itu ada-lah hak dia. Tetapi yang menjadikan perbahathan pada kita ini ia-lah negara itu tertuboh-nya tidak dapat di-akuī.

Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, saya kemukakan usul ini untuk pertimbangan Dewan ini.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong usul ini supaya Kerajaan Persekutuan menarek balek pengakuan-nya ka-atas negara Israel, kerana dengan demikian-lah kita membela hak dan ke'adilan, dan tegas-lah sikap kita menentang pencherobohan Israel yang sudah² dan dengan keadaan² karinah-nya akan terus berpanjangan berlaku pencherobohan itu dari satu keadaan kepada satu keadaan dan dengan jalan ini kita mulai-lah menentukan sikap kita yang di-fikirkan telah terlanjor dari pengi'tirafan kita bagi memelihara kepentingan nasional dan bagi memelihara kehormatan yang kita telah menjunjung tinggi Islam sa-bagai ugama rasmi negeri ini.

Pengakuan Persekutuan terhadap Israel jika di-teruskan juga ada-lah membiarkan arang ka'aifan terpalit di-muka kita di-pandang oleh mata peri kemanusiaan dan bergelumoran noda negeri kita yang telah merasmikan Islam sa-bagai ugama rasmi negeri ini. Kita membawa usul ini ada-lah dari hati yang suchi berseh sama sekali, dan saya menyokong ini ada-lah berseh daripada perasaan benchikan kepada Yahudi atau benchikan kepada sa-suatu bangsa, tetapi ada-lah asas sokongan di-atas menarek balek pengi'tirafan ini berdasarkan kepada dasar pembelaan hak dan ke'adilan, juga hak dan ke'adilan bagi menentang segala chara² yang berlawanan dengan peri kemanusiaan dan berlawanan dengan chara² yang merupakan pencherobohan.

Perkara negara Israel ini bukan-lah saperti hama penyakit yang mengenai Persekutuan sahaja, tetapi mengenai benchana-nya k a p a d a masharakat seluroh dunia dan seluroh ahli kitab. Usul ini kita bawa supaya dapat-lah Dewan ini menyokong menarek balek pengakuan yang telah terlanjor dan terlahak itu. Sebab-nya saya berkata demikian, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah atas asas membela hak dan ke'adilan tadi. Manakala dunia pada hari ini ada-lah merupakan satu chara hendak menegakkan keamanan seluroh-nya dan hendak menegakkan peri kemanusiaan,

dan ura² dunia yang menghadap kepada zaman intellect, zaman kesedaran dan zaman kebebasan demokrasi pada hari ini hendak menegakkan keamanan dalam dunia ini, hendak menegakkan peri kemanusiaan yang sa-benar²-nya sa-hingga beberapa ahli fikir, ahli bijak-pandai hendak merupakan satu dunia dengan ada-nya United Nations sa-bagai kerajaan dunia, satu kerajaan yang tunggal; ini-lah pandangan² dunia yang berkehendakkan kepada keamanan. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang di-terangkan oleh penchadang tadi bahawa ini ada-lah satu dasar, satu benchana kuman dan hama yang dari satu masa ka-satu masa telah membawa penyakit, membawa penolaran yang akan merosakkan peri kemanusiaan yang akan merosakkan perkaitan bangsa² dalam dunia ini yang akan menggagalkan dan mengganggu keamanan dunia yang menjadi chita² besar seluruh dunia intellect pada hari ini.

Tuan Yang di-Pertua, Perlembagaan kita mengaku Islam ugama rasmi. Maka dalam pengakuan ini sudah tentu-lah bahawa Quran itu-lah kita junjong tinggi yang menjadi qaedah dan pegangan hidup kita. Dalam Quran itu sendiri menerangkan yang boleh-lah menjadi pokok pegangan kita, dan bagi orang Islam menjadi kepercha-yaan-nya. Quran mengatakan dalam perkaitan berkenaan dengan Islam dan Shahyun ini pada satu ayat yang berbunyi:

“Kullama auqadu naran lilharbi atfaaha llah”.

Erti-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu gulongan orang Israel ada-lah sentiasa bekerja mengapi²kan peperangan, membuat achuman peperangan, tetapi tiap² kali mengapi²kan itu, di-padamkan oleh Allah. Ayat ini menerangkan terang sa-kali. Tuan Yang di-Pertua, dalam sejarah dunia dan sa-bagaimana yang telah pun di-terangkan oleh penchadang tadi dari zaman Nabi Musa sampai kepada zaman Nabi Esa, hingga sampai ka-zaman Nabi Muhammad s.a.w. dan sampai-lah kepada keadaan aggressive tiga sa-rangkaian yang di-lakukan di-atas Suez Canal tidak berapa tahun yang lalu. Ini ada-lah menunjukkan kebenaran ayat Quran

ini, tiap kali mereka itu berusaha untuk menimbulkan peperangan, maka timbul-lah keadaan² yang memadamkan. Maka puncha²-nya ada-lah timbul dari faham Israel dan faham Zion itu sendiri. Oleh itu dengan keterangan ini nyata-lah berulang²-nya bibit Shahyun, Zion dan Israel itu membawa benchana yang tidak putus²-nya dari masa bibit yang kechil lagi sudah merupakan keadaan yang demikian dan sa-hingga kepada keadaan-nya sekarang telah merupakan satu negara.

Tuan Yang di-Pertua, Palestine itu terang sa-kali negara Arab dalam sejarah dan dalam kedudukan-nya. Jadi dengan kejadian² pelanggaran membawa pertolongan dengan peri kemanusiaan telah di-beri kepada orang Yahudi dan Israel itu di-tempatkan di-Palentine ada-lah dengan penoh rasa pertimbangan, bukan-lah dengan dasar memberi hak, tetapi dengan peri kemanusiaan telah di-beri menompang dudok di-Palentine itu; mereka telah menggunakan jasa baik dan jasa peri kemanusiaan itu melebor dan mencherobohi hak² tuan punya dan hak ke'adilan bangsa dan tanah ayer Arab itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, pelarian Yahudi mula-nya daripada penghalauan daripada Nazi. Tidak-lah betul mereka itu masok ka-Palentine pada lahir-nya mengatakan pelarian, tetapi memang dalam pelarian itu-lah tersembunyi maksud² jahat-nya untuk mencherobohi negara Palestine itu. Dan berlaku-nya sifat mereka masok ka-Palentine ada-lah merupakan aggressive (pencherobohan) hak bangsa dan tanah ayer Arab, dan berlawanan dengan hak peri kemanusiaan dan berlawanan dengan semua ajaran ugama termasuk-lah ajaran ugama Yahudi sendiri. Kerana dalam peri kemanusiaan, dalam ajaran ugama tidak ada membenarkan aggressive, tetapi yang telah di-lakukan oleh Yahudi itu sendiri ada-lah terang² melakukan aggressive. Tuan Yang di-Pertua, kita di-dalam Dewan ini telah bersetuju mengutok dasar Apartheid, tetapi pencherobohan Israel itu lebeh kejam lagi. Apartheid ada di-dalam negeri Afrika Selatan, tetapi Israel, Zion hanya semua untuk Shahyun sahaja. Apartheid memandang rendah

di-antara orang yang berkulit putih terhadap orang yang berkulit hitam, tetapi Shahyun memandang rendah itu bukan sahaja kepada orang Yahudi yang bukan Shahyun tetapi kepada seluruh manusia di-pandang rendah.

Tuan Yang di-Pertua, kerana mendirikan negeri Shahyun Israel yang menceroboh itu lebih 900,000 penduduk Palestine, anak bumi Palestine itu terhalau keluar daripada tanah ayer-nya sendiri. Sekarang telah lebih 8 tahun orang² yang 900,000 itu terlantar di-padang pasir belantara jadi pelarian itu dan tempat mereka itu di-gantikan oleh negara Israel itu. Tuan Yang di-Pertua, kalau saya tadi mengatakan bahawa ini ada-lah melanggar dengan hak dan ke'adilan, melanggar dengan peri kemanusiaan tetapi sa-bagai kita yang mempunyai agama dan orang² yang memegang kitab² Bible, perchaya kepada kitab² Bible, kalau kita pandang dan pelajari di-dalam kitab² itu sendiri tiada di-sebutkan atau di-bolehkan orang menyerang atau berlaku aggressive kerana hendak mengambil satu tempat sa-bagaimana yang telah di-buat dan di-lakukan oleh Yahudi. Di-dalam kitab New Testament dan Old Testament tidak ada menunjukkan satu qarenah pun bahawa orang² Yahudi boleh masuk ka-Palastine sa-chara aggressive untok menegakkan negara Israel balek ka-Palastine itu. Da'waan ini menyatakan sa-telah mereka orang² Israel chuba membunuh Isa Almaseh; kalau orang Keristian memperchayai bahawa Nabi Isa itu di-salib tetapi orang Islam kita tidak. Di-dalam sejarah ada-lah menyebutkan ke-kejaman² dan kecherobohan yang telah di-lakukan oleh orang² Israel terhadap Isa Alaihissalam.

Daripada masa itu-lah mereka telah mula melarat dan berpechah² dengan hidup hina dengan sebab kekejaman yang mereka lakukan terhadap Isa. Daripada masa itu sampai-lah kira² 2,000 tahun lama-nya mereka berhanyutan² machamana kapal yang di-hanyut oleh harus di-dalam ayer laut begitu-lah keadaan² orang Yahudi bertaboran di-serata negeri. Da'waan Israel hendak masuk kembali ka-bumi

Palastine sa-bagai ardzul mi'at atau bumi yang di-janjikan oleh Tuhan kerana membawa balek ajaran Ibrahim Alaihissalam itu tidak-lah betul, kerana tidak ada ajaran Ibrahim itu menyuruh orang menceroboh berlawanan dengan ajaran Keristian, berlawanan dengan ajaran Isa dan berlawanan dengan ajaran peri kemanusiaan. Tuan Yang di-Pertua, pengakuan Bangsa² Bersatu menyokong Amerika pada pembelaan Palestine dahulu itu chuma mendapat undi 33 lawan 29 dan ta' mengundi 17. Ini ada-lah gambaran yang terang menunjukkan bagaimana pertelingkahan dan perbalahan di-dalam chara pengi'tirafan dari mula-nya lagi. Tentu-lah pada masa itu dengan keadaan churahan² pelarian Yahudi yang telah di-masokkan ka-Palastine itu qaedah pembahagian itu mula-nya timbul bukan kerana hak tetapi kerana membela di-atas peri kemanusiaan menempatkan Yahudi di-sana. Dan perkara itu telah bertukar daripada da'waan tujuan-nya dan inilah qarenah yang nyata dan menunjukkan tidak stable dan tidak tegoh-nya hujah² memberi pengakuan terhadap negara Israel itu.

Tuan Yang di-Pertua, apa yang telah nyata bila ada muslihat Amerika maka Soviet menentang dalam perkara Palestine itu lalu Soviet menyebelah kepada Asia dan Afrika. Maka ini ada-lah merupakan pergolakan yang menambahkan besar-nya lagi binchana dan pengi'tirafan Israel ini dengan apa binchana yang akan membesar dengan pengi'tirafan itu. Tuan Yang di-Pertua, ada pun binchana yang telah berlaku pada Diplomat Amerika di-sabelah Alkudus Jadidah manakala Russia di-sa-belah Alkudus Alqadimah menyebelah Arab maka pada masa itu jatuh-lah nama baik Amerika dan kemegahan Amerika.

Mr. Speaker: Ini "Qudus Qadimah" barangkali banyak Ahli² yang tidak faham. Sebutkan-lah ma'ana Jadidah baharu, ma'ana Qadimah lama.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor: Itu kerana nama, Tuan Yang di-Pertua, Qudus itu di-bahagi kepada dua, satu Qudus baharu dan satu Qudus lama. Jadi, dengan keadaan

pertelingkahan ini maka semangat Amerika memberi sokongan yang begitu kuat terhadap penubuhan negara Israel kerana perbalahan yang timbul itu maka di-rasakan-lah oleh orang² Arab bahawa yang membela orang² Arab dahulu itu ia-lah orang² Russia sa-bagai pembela mereka. Maka dengan chara demikian ada-lah perkara mengechewakan pehak Amerika itu sendiri. Ini-lah akibat dari pengi-tirafan Amerika itu sendiri terhadap negara Israel.

Tuan Yang di-Pertua, kerana Russia sendiri ada-lah turut sama dalam mengakui negara Israel maka ada-lah hubongannya dengan Russia membawakan membukakan peluang fahaman² yang boleh mengembangkan fahaman² Russia itu di-kalangan umat² Islam di-Palestine itu dan menentang Amerika itu sendiri.

Dato' Onn bin Ja'afar (Kuala Trengganu Selatan): Sir, on a point of order, is all what the Honourable Member saying relevant in connection with whether to recognise or not to recognise the State of Israel?

Mr. Speaker: I think he is. Proceed!

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor: Tuan Yang di-Pertua, bangkangan negara Israel itu berlawanan sama² Yahudi itu sendiri ia-itu kerana Yahudi itu bukan-lah semua-nya daripada keturunan Shahun maka yang menegakan pencherobohan negara Yahudi ini ada-lah gulongan Shahun dan berlawanan dengan orang² Yahudi yang bukan Shahun. Tuan Yang di-Pertua, Yahudi sudah tidak wujud lagi sa-bagai satu nation atau sa-bagai satu bangsa yang merdeka mula daripada tahun 72 sa-telah Almaseh. Chuma tinggal bangsa itu sahaja, tinggal di-dalam keturunan Yahudi Shahun itu dan mewujudkan kembali dengan chara mencheroboh dan kejam sa-bagaimana keadaan sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, masa Musa Montferi melawat Palestine tahun 1937 orang² Yahudi di-Palestine chuma kira² 9,000 orang sahaja. Maka atas asas ini-lah menunjukkan nyata sekali bahawa negeri itu ada-lah hak yang

nyata ia-itu hak Arab yang telah di-cherobohi dengan menukarkan kepada negara Yahudi.

Albert Einstein sa-orang tokoh penganjor yang di-anggap menjadi penganjor Yahudi, penganjor pemimpin Israel itu pada masa hendak menubuhkan Kerajaan Israel itu dahulu terhadap lajnah yang tertentu oleh Amerika dan Britain pada tahun 1947 yang mana ada menjawab dengan tegas dalam satu soalan mengatakannya. "Bahawa menegakan negara Israel itu ada-lah nafsu yang tidak-lah ada hajat untuk mendirikan melainkan orang yang berfahaman yang sempit itu".

"Kesusahan ekonomi ternyata akan timbul, kerana itu saya fikir salah menegakan negara Israel dan jika ditegakan maka sentiasa ada tentangan-nya." Ini ada-lah kata² yang di-lahirkan oleh sa-orang tokoh Yahudi di-negeri itu sendiri. Dalam tahun 1952, Tuan Yang di-Pertua, Albert Einstein mengirim surat kepada Yayasan Kanak² Palestine yang mana kata-nya di-antara lain dalam surat-nya itu. "Saya terpaksa timbul di-negara Israel ia-itu negara Israel ini timbul dengan chara terpaksa hingga hidup-lah masharakat-nya dalam chara kechelakaan dengan orang² Arab." Tegas-nya, Tuan Yang di-Pertua, hingga-lah pada hari ini keadaan maseh panas dan bergelora dengan tidak ada keamanan yang tenang di-negeri Israel sekarang ini dan di-negeri Palestine itu pula keadaan-nya ada bermacam² jika di-pandang dengan jelas dari segi undang², dari segi sejarah, dari segi ajaran ugama yang berkitab dan dari segi hak peri kemanusiaan salah-nya dan 'aib-lah kalau di-aku² negara Israel yang pada dasar-nya mencheroboh itu.

Dengan hasutan Israel itu maka telah membawakan negeri Frenchis mencheroboh Terusan Suez dan begitu juga Inggeris dengan tiga serangkai yang mana terpaksa-lah . . .

Mr. Speaker: Kalau tuduhan yang di-buat semacham itu tuan hendak-lah bertanggung jawab di-atas apa yang di-chakapkan itu.

Dr. Burhanuddin bin Mohd. Noor: Tuan Yang di-Pertua, bahawasanya apa yang saya katakan ini sa-hingga Kerajaan Masir telah di-cherobohi dan dengan yang demikian telah di-bantu dan di-selamatkan oleh United Nations. Itu-lah erti-nya apa yang saya maksudkan tadi dari tegoran Tuan Yang di-Pertua ya'ani maksud saya erti "cheroboh" itu telah pun di-tolong oleh United Nations terhadap Israel yang mencheroboh perbuatan itu. Banyak qarinah² yang kita bimbangkan bahawa benchana itu akan timbul lagi sa-bagaimana yang berlaku lagi daripada masa yang sudah², oleh kerana itu rasa saya sudah selayak dan sampai benar masa-nya bagi kita Persekutuan Tanah Melayu ini supaya menarek balek pengi'tirafan kita yang telah terlanjor dengan keterangan² dan hujah² yang telah di-kemukakan tadi.

Tuan Yang di-Pertua, kita ada-lah berseh daripada menyangka atau burok sangka atau perasangka kepada orang² Yahudi, tetapi ada-lah menjadi pokok dasar kita meminta supaya di-tarek balek kerana asas² pengi'tirafan terhadap negara itu yang mana telah berlanggar dengan hak dan ke'adilan peri kemanusiaan dan berlanggar dengan ajaran agama. Demikian-lah saya menyokong usul ini.

bukan-lah daripada segi sentimen atau pun benchikan kepada PAS, tetapi ia-lah dari segi chara pembawa usul ini atau chara memajukan-nya. Pada pendapat saya tidak ada lojik sama sa-kali. Usul ini di-kemukakan oleh Yang Berhormat dari Bachok, dan di-sokong oleh Yang Berhormat dari Besut. Pendapat Ahli² Yang Berhormat ini, pada pendapat saya tidak sa-faham atau sa-chuchok di-antara satu sama lain sungguh pun mereka itu daripada satu pihak ia-itu daripada satu parti. Yang Berhormat dari Bachok menegaskan pada mula²-nya bahawa beliau memajukan chadangan ini sama sa-kali tidak berdasarkan dari segi sentimen atau pun perasaan agama

Mr. Speaker: Tolong taroh kertas itu di-bawah.

Tuan Haji Ahmad bin Saaid: dan Ahli Yang Berhormat dari Besut menegaskan bahawa sokongan-nya itu berdasarkan di-atas sentimen agama. Yang kedua, pendapat yang jelas sa-kali ia-lah berkenaan dengan bilangan pengundi masa memutuskan kemasokan Negara Israel itu dalam Pertubohan Bangsa² Bersatu. Ahli Yang Berhormat dari Bachok mengatakan, 33 orang mengundi, 11 orang membangkang dan 10 orang berkechuali. Ahli Yang Berhormat dari Besut pula

State of Israel. The motto of this Government should be "Live and let live", and I trust that this Government will uphold this motto and reject this motion as it should be rejected. (*Applause*).

Enche' Yong Woo Ming (Sitiawan): Mr. Speaker, Sir, I rise to oppose strongly the motion moved by the Honourable Member for Bachok to withdraw our recognition of Israel. I feel that the stand taken by the Honourable Mover is influenced by outside elements. (*Laughter*).

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Sir, on a point of order

Mr. Speaker: (to Enche' Yong Woo Ming) You must not impute improper motives against any Member in this House. It is out of order under the Standing Orders. Please proceed!

break off diplomatic relations or withdraw recognition of any country, simply because they are just prejudiced. Or, I put it in this way: the Honourable Member does not like to see Israel on the world map.

Mr. Speaker, Sir, our country's policy is neither guided nor influenced by any ridiculous ideas but to abide by the United Nations Charter. May I inform the Honourable Mover that the Government will take any appropriate step which it deems necessary to do so? Let us take, for example, the apartheid policy of South Africa, in which our Honourable the Prime Minister was regarded as champion for the Blacks.

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pertua, chadangan yang di-hadapan Rumah ini ia-lah hendakkan Kerajaan Persekutuan ini menarek balek peng-

Israel di-terima maka kita tidak akan mengi'tiraf-nya. Apabila kita masok ka-Pertubohan Bangsa² Bersatu berma'ana apa yang telah ada dalam Pertubohan Bangsa² Bersatu itu terpaksa-lah kita sa-bagai ahli yang baharu menerima sahaja dan oleh yang demikian semua negeri dalam Pertubohan Bangsa² Bersatu itu kita akui dan juga termasuk gulungan di-sabelah barat atau gulungan di-sabelah timur.

Mengikut undang² Bangsa² Bersatu sakira-nya hendak menarek pengi'tirafan ka-atas sa-sabuah negeri maka kena-lah memberi sebab²-nya jika negeri itu di-ta'alok oleh negeri asing atau negeri lain dan ini berma'ana bahawa negeri itu telah pun hilang kemerdekaan-nya.

Kedua, apabila negeri itu telah hilang kemerdekaan-nya sunggoh pun tidak ada terta'alok oleh negeri lain yang semua-nya sekali maka boleh juga di-tarek balek pengi'tirafan ka-atas-nya itu. Sakira-nya Kerajaan itu tidak tegas dalam pemerentahan maka perkara itu pun boleh kita tarek pengi'tirafan-nya itu, atau pun sakira-nya negeri itu dalam peperangan saudara atau pun berperang dengan sendiri dan pehak kita akui yang telah tiwas itu—maka itu pun boleh. Jadi mesti ada satu sebab yang kita menarek pengi'tirafan itu, tetapi sekarang ini bagi kita tidak ada sebab menarek balek pengi'tirafan terhadap Israel, dan oleh kerana menurut pendapat Israel telah pun menchukupi bagi sharat² sa-bagai sa-buah negeri yang merdeka dari segi international law dan di-samping itu semasa dia di-terima menjadi ahli United Nation adalah dengan kelebihan suara. Dengan yang demikian tidak-lah ada sebab bagi Persekutuan Tanah Melayu ini menarek balek akuan-nya terhadap negara Israel itu. Apa yang telah dapat difaham daripada Ahli Yang Berhormat yang membawa chadangan ini ia-lah maksud-nya sunggoh pun tidak di-sebutkan apa maksud-nya yang negeri Arab tidak mengi'tiraf negeri Israel maka kita pula mengi'tiraf fasal negeri kita Islam, tetapi negeri² Islam sa-bagaimana Pakistan, Persia dan lain² negeri melainkan negeri Arab semua-nya mengakui sa-bagai Ahli United

Nations. Jadi kalau kita hendak main politik saperti mana yang di-buat oleh negeri² Arab maka ini berma'na-lah yang Tanah Melayu ini sa-bagai sa-buah negeri yang telah masok menjadi anggota Arab League atau pun kita masok gulungan negeri Arab, atau pun kita menyerahkan dasar kita di-bawah pemerentahan ta'alok Arab dengan tidak berhak menjalankan suka hati kita sendiri dengan negeri² bebas dan merdeka.

Pendek kata kita merosakkan negeri ini yang berdaulat di-bawah pengarah negeri² Arab, tetapi tuan² maseh ingat lagi terutama-nya negeri Arab yang mana tidak terima kita sebab kita bukan bangsa Arab.

Kedua, kita tentu ta' boleh masok di-kalangan-nya sa-bagaimana yang saya katakan tadi bahawa kita tidak ada kait mengait dengan mereka, chuma sa-bagai satu ugama yang sama. Kita maseh ingat lagi pada tahun 1945 yang mana pada waktu itu kita sedang berkeloh kesah kerana hendak melepaskan diri dari pemerentahan Inggeris di-mana orang² Melayu pada masa itu telah pun meminta Arab League bagi pertolongan kerana kita dalam kesusahan yang sangat besar, dan saya ingat lagi mereka menolak permintaan kita kerana memandang kita ini tidak ada kena mengena dengan orang² Arab atau pun dengan pehak Arab League. Maka bagitu juga tentang sa-sabuah negeri yang merdeka sa-bagaimana yang di-sebutkan tadi bahawa Tanah Melayu tentu sekali tidak redza menyerahkan policy-nya kapada pemerentahan asing.

Persekutuan Tanah Melayu mengi'tiharkan bahawa policy-nya adalah bebas dan tegas yang mana beberapa kali kita telah sebutkan berhubung dengan hal itu, dan dengan sebab itu-lah baharu² ini sa-bagaimana yang tuan² tahu bahawa dalam United Nations apabila di-bahathkan di-atas *moratorium* dengan mana di-chadangkan oleh Amerika dan di-tentang oleh negeri² di-sabelah timur ia-itu negeri yang berpehak Communist. Tanah Melayu telah mengambil bahagian tengah dengan mana tidak masok di-mana² pehak pun dan bagitu juga baharu² ini soal siapa-kah yang patut

The Prime Minister: Tuan Yang di-Pertua, boleh-kah saya memberi penjelasan atas soal itu?

Mr. Speaker: Boleh!

The Prime Minister: Jadi, keterangan itu berlainan sangat. Saya champor tangan hal itu kerana hendak menyelamatkan supaya jangan berlakunya pergadohan di-antara negeri² di-daerah Tenggara Asia ini yang boleh melarat ka-negeri kita ini, bukan-nya kata saya masuk sa-belah Belanda atau kasehkan kapada negeri itu, tidak. Chuma-nya hendak menyelamatkan orang² ini supaya jangan berlaku pergadohan.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, walau pun saya faham bahawa kita tidak hendak masuk sa-belah Belanda sa-bagaimana kata Perdana Menteri, tetapi bagi pendapat saya, dengan perasangka Perdana Menteri atas usul ini yang mengatakan kami menchintai negeri luar, ada-lah perasangka yang keterlaluan. Sebab itu, boleh juga kami menyatakan perasangka kami bahawa pemergian Perdana Menteri ka-negeri Belanda itu dan tidak ka-Indonesia nyata-lah ia lebeh menchintai Belanda daripada Indonesia, sakali pun negeri itu dekat dengan kita. Dan kami hormati ucapan Perdana Menteri ia-itu untuk menchehag sa-barang keadaan yang boleh meleborkan sa-barang chita² perdamaiian dengan penumpahan darah di-dunia ini. Tetapi apa-kah pula dengan Tibet? Tuan Yang di-Pertua, yang juga tidak kena mengena dengan kita. Kita telah menyokong perjuangan ra'ayat Tibet, kita menentang keganasan² yang di-lakukan di-atas negara itu yang mengancham hak asasi ra'ayat Tibet, yang juga tidak sangkut menyangkut dengan kita. Kita telah mengambil peranan yang penting dalam soal itu. Tetapi kalau kita kembalikan pandangan mata kita sedikit ka-negara Israel itu dengan alasan tidak menchintai Arab, dan tentu-nya kita ta'payah ka-negeri Arab, sebab kita tidak ada yang berketurunan Arab di-sini walau pun pada hakikat-nya ada, tetapi ta'ada agak-nya! (*Ketawa*). Agak tersenggong juga barangkali perasaan orang² yang

berketurunan Arab atas u c h a p a n Perdana Menteri yang mengatakan kita jangan ambil peduli orang² Arab. Sa-benar-nya kita ada-lah ra'ayat Tanah Melayu dan chinta kita kapada Tanah Melayu ini tidak berbelah bagi; bukan kerana kita menchintai Arab, tetapi kita mengemukakan usul s e m a t a² kerana peri kemanusiaan dan kezaliman yang di-lakukan ka-atas bangsa² Arab, dengan pertumpahan darah, keganasan dan menghalau mereka itu daripada tanah ayer mereka ka-tengah² padang Saharah, di-buru dengan senjata, ditembak dan berbagai² lagi. Apa-kah ini tidak patut mengambil suatu perhatian yang berat kapada kejadian saperti ini? Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga menyatakan kenapa kita misti menarek pengi'tirafan kita terhadap negara Israel ini? Sakali lagi saya tegaskan, bukan-lah oleh kerana ada orang yang memujok kami supaya kami mengemukakan soal ini sa-bagaimana tuduhan yang telah dikemukakan oleh sa-orang Ahli Yang Berhormat tadi yang kata-nya, fikiran ini tidak betul kerana telah di-masokkan oleh faham orang lain. Tuan Yang di-Pertua, perlu kami tegaskan ia-itu kami ada-lah orang yang mempunyai pendapat sendiri, fikiran sendiri dengan berpedoman kapada asas² demokrasi yang mana kita ini boleh berfikir dan boleh mengeluarkan fikiran yang sesuai dengan asas² demokrasi. Sebab itu kalau Ahli Yang Berhormat itu menyalahkan kami mengatakan kami ini sudah chuba membawa fahaman yang lain dalam Dewan ini, sebenar-nya bukan bagitu—dan jauh daripada kita menyokong negeri Arab, oleh kerana kita sa-ugama dengan-nya, tetapi yang menjadi pokok kapada kita ia-itu pengi'tirafan itu mesti-lah mempunyai dasar walau pun beberapa negara² yang menjadi anggota di-Bangsa² Bersatu sudah mengi'tiraf Israel sa-bagai negara yang merdeka, tetapi tidak pula tiap² anggota dalam United Nations itu mesti mengi'tirafkan satu² anggota United Nations yang lain, dengan paksaan.

Kalau Yang Berhormat Perdana Menteri kita mengatakan kalau kita tidak i'tiraf negara Israel maka ini bererti kita hendak masuk saku policy orang² Arab, dan oleh kerana kita

simpati policy dengan Arab itu maka kita tidak i'tiraf—itu tidak-lah menjadi pokok. Sebab ada negeri² lain yang tidak juga mengi'tirafkan negara Israel itu, umpama-nya Indonesia tidak mengi'tirafkan negara itu. Apa-kah itu boleh kita maanakan bahawa Indonesia sudah masok saku orang Arab, atau sudah masok kedalam block Arab? Tentu-lah agak-nya hal itu ta' boleh berlaku, dan tentu-lah tidak sedemikian hal-nya sebab mereka tidak mengi'tiraf. Kami menghormati dasar bebas dan active bagi dasar luar negeri Persekutuan Tanah Melayu, tetapi kerana kita menengok keganasan yang telah di-lakukan dan memandang siapakah yang mempunyai hak yang halal di-Palestine yang kita mesti bela di-atas dasar demokrasi ini, bukan-lah demokrasi yang kita gunakan itu untuk menzalimi sa-saorang atau negara yang lain, dengan memperalat demokrasi misal-nya kita rampas hak-nya. Itu demokrasi zalim nama-nya. Serupa juga dengan demokrasi Russia yang juga mengakui bahawa mereka juga memperjuangkan demokrasi, tetapi merampas dan menjajah negeri Turkistan umpama-nya.

Kita dalam menentukan dasar luar negeri yang bebas hendak-lah kita asaskan kepada asas demokrasi, dan demokrasi yang hendak kita gunakan itu jangan-lah kita gunakan kepada merampas hak orang lain, oleh sebab demokrasi umpama-nya kita halalkan yang haram mithal-nya. Apa-kah benar menjadi satu benda yang halal kepada orang Yahudi mempunyai satu negara yang di-sebut Israel di-mana negara itu kepunyaan orang Arab pada asal-nya, kemudian menghalau orang² Arab itu dan mereka dapat negeri itu dan kita mengi'tirafkan-nya pula. Apa-kah ini dari segi demokrasi yang halal, boleh di-akui?

Supaya juga kalau saya mithal-nya pergi ka-rumah Yang Berhormat Perdana Menteri dan saya ambil motor car-nya, kemudian saya berpakat dengan orang ramai supaya mengatakan ini motor car saya—dan orang ramai pun mengatakan itu motor car saya. Apa-kah ini demokrasi yang boleh di-akui? Sedangkan motor car itu sa-benar-nya kepunyaan Yang Berhormat

Perdana Menteri, tetapi kerana demokrasi saya ambil motor car-nya.

The Prime Minister: Saya suka hendak memberi penerangan kapadanya, Tuan Yang di-Pertua, kalau dia ambil sekarang saya bangkang (*Ketawa*), kalau dia ambil motor car saya dahulu sa-belum saya menjadi Perdana Menteri apa saya hendak buat.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua.

Mr. Speaker: Tinggalkan fasal motor car itu!

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Dalam soal ini nyata-lah bahawa yang kami perjuangkan dalam usul ini bukan-lah kerana sebab sa-ugama dengan orang² Arab, maka kami sorongkan usul ini ka-hadapan—tidak, tetapi ada-lah semata² memandang kepada sejarah yang telah mengatakan bahawa bangsa Arab-lah yang mempunyai hak mutlak tanah Palestine itu, tetapi dengan paksaan hujung senjata dan meriam maka mereka telah lari daripada tanah ayer-nya, dan orang² Israel telah mengaku yang negeri itu sa-bagai negara Israel. Pengi'tirafan kita negara Israel mungkin agak-nya tidak ada bersangkut paut dengan perhubungan diplomatik, sebab Perdana Menteri kita sendiri mengatakan kita ta' akan mengadakan sa-orang Duta ka-Israel dan Israel tidak akan mengadakan Duta-nya di-sini. Ini membuktikan bahawa kita simpati dengan orang² Arab dan Masir yang berperang dengan orang² Israel itu kata-nya. Kalau tidak kerana diplomatik tentu-lah ada hubungan perdagangan dengan-nya yang kita boleh i'tirafkan negara itu. Di-samping itu Perdana Menteri menafikan bahawa kita tidak akan mengadakan hubungan perdagangan dengan negara Israel, kemudian kalau tidak dengan sebab perdagangan atau ekonomi dengan sebab² yang sah sehingga hendak main bola sepak sekali pun kita tidak benarkan bermain di-stadium, kerana kita simpati, apa-kah sebab² yang lain? Tuan Yang di-Pertua, kalau tidak kerana diplomatik, tidak

kerana hubungan ekonomi, tidak kerana hubungan lain, hubungan apa-kah maka kita mengi'tiraf negara Israel itu? Walau pun sebab kita i'tiraf negara Israel itu pada pendapat satingah ahli² diplomatik kita—ini-lah diplomatik kita kepada dunia yang telah mengaku² kita menjadi ahli Bangsa² Bersatu. Tetapi kita tentu-lah tidak menentukan syarat² mengaku² Israel, Tuan Yang di-Pertua. Ta' akan sampai bagitu benar wakil kita yang dudok di-United Nations berchakap bagitu, tetapi pengi'tirafan kita terhadap Israel yang kalau tidak kerana sebab² yang saya sebutkan tadi, kerana apa-kah mesti kita mengi'tirafkan negara Israel?

Selain daripada itu dengan negara Israel jelas-lah, kita telah mengaku² Israel dan mengaku² hak Yahudi atas negara Israel, di-mana tindakan kita itu telah menyakitkan hati berjuta² orang Arab yang mengaku² Palestine itu hak mereka pula dan menyakiti mereka lebeh banyak lagi daripada keuntungan yang di-dapat dari peritirafan itu. Sekira-nya Perdana Menteri kita hendak menjadi orang tengah, ta' masuk sana dan ta' masuk sini—ta' usah i'tiraf sudah-lah. Ma'ana-nya kita ta' usah i'tiraf Israel supaya ta' sakit hati orang² Arab. Sementelahan pula undang² tidak mengatakan bahawa kalau kita tidak i'tiraf Israel kita mesti keluar daripada United Nations, dan itu tidak menjadi syarat. Dengan demikian pada pendapat saya barangkali juga telah di-suroh orang agaknya waktu kita hendak menchapai kemerdekaan dahulu daripada penjajah, kalau kita hendakkan merdeka satu daripada syarat-nya mengi'tirafkan negeri Israel, kalau sekira-nya itu-lah bisekan ketelinga kita pada waktu menchapai kemerdekaan kita dahulu maka boleh juga-lah kita ma'anakan bahawa kita telah masuk saku orang lain ia-itu penjajah Ingeris untok mengi'tirafkan satu negara yang di-aku² oleh penjajah itu sendiri.

Dengan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, sebab kami kemukakan usul ini bukan-lah kerana—sekali lagi saya tegaskan—bukan-lah kerana sebab²

ugama rasulullah—dan saya ta' masuk ka-sana sedikit pun. Ada di-antara Ahli Yang Berhormat mengatakan dalam ucapan-nya saolah² dia mendengar ucapan penyokong usul ini bertelagah dengan yang membawa usul, saya rasa sa-bagai sa-orang Ahli Yang Berhormat tentu dapat membedzakan dan dapat menggunakan fikiran tentang ucapan kedua² orang yang berchakap dari pada pehak Persatuan Islam sa-Tanah Melayu yang mengemukakan usul ini ia-itu wakil dari Bachok dan di-sokong oleh wakil dari Besut, kalau ahli itu betul² tak tidor waktu mendengar-nya tentu dia tidak berjumpa sebarang pertelagahan faham dari penyokong-nya, sebab yang satu mengemukakan dan yang satu menyokong, dengan sebab itu saya menganggap bahawa usul ini patut-lah mendapat pertimbangan daripada Kerajaan kita supaya Kerajaan ini menarek balek pengi'tirafan-nya terhadap negeri Israel itu.

The Minister of Internal Security (Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat yang baharu membuat ucapan tadi telah berkata ia-itu Yang Berhormat Perdana Menteri mengambil berat atas Irian Barat dan Apartheid, tetapi berdiam diri di-atas soal Israel. Oleh itu nampak-lah berm'ana yang Kerajaan ini ia-lah memandang ringan sahaja atas periselisehan di-antara Israel dengan Arab, dan ia juga telah memperkechilkan sempati² kita yang telah kita berikan kepada negeri Arab atas soal Israel. Yang pertama, apa-kah sebab-nya Yang Berhormat Perdana Menteri boleh menjadi orang tengah atas soal Irian Barat ini? Ia-lah kedua² negeri Indonesia dan Belanda ada mengi'tirafkan di-antara satu sama lain, dan kita mengi'tiraf kedua² buah negeri itu. Jadi oleh sebab ada pengi'tirafan ini bagi kedua² pehak negeri, boleh-lah bagi Yang Berhormat Perdana Menteri chuba hendak menjadi orang tengah untok menyelesaikan soal Irian Barat ini. Dan bagitu juga berkenaan dengan Apartheid, kita mengi'tiraf negeri South Africa, dan baharu² ini

Yang Berhormat Perdana Menteri sendiri telah berkata, ia tidak akan menggunakan "Veto" kalau lain negeri hendakkan South Africa masuk ka-dalam Commonwealth. Ini berma'ana yang kita ini sa-mata² tidak menjalankan satu diplomacy yang tertutup tetapi diplomacy yang terbuka mengikut sa-bagaimana dasar kita mencapai kemerdekaan ia-itu dengan menchari jalan damai supaya mendapat keamanan bagi dunia dan bagi kita sendiri, itu-lah sebab-nya Yang Berhormat Perdana Menteri mengambil berat atas Irian Barat dan Apartheid.

Dan saya suka menarek perhatian pehak penchadang, chuba ia pandang pengi'tirafan kita ini berkenaan dengan Israel. Yang pertama, sa-bagaimana yang telah di-ucapkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri boleh-lah kita sifatkan pengi'tirafan kita bagi negeri Israel itu yang di-katakan dalam bahasa Ingeris-nya "recognition does not mean approval" erti-nya, kita mengi'tirafkan itu, tidak berma'ana kita bersetuju dengan Israel, tetapi, dengan ada-nya kita mengi'tirafkan Israel itu, terbuka-lah jalan. Di-satu masa nanti, jika di-minta Yang Berhormat Perdana Menteri kita menjadi orang tengah, boleh juga ia menjalankan (*Tepok*). Kita bukan-lah macham PAS sa-mata² hendak bergaduh (*Ketawa*) ia hendak suruh Kerajaan ini masuk sa-belah pehak dan tutup jalan atas mendapatkan perdamaian berkenaan dengan Israel ini. Kita tidak mengatakan yang soal Israel ini boleh di-damaikan, tetapi tidak-lah berma'ana menutup jalan. Di-sini saya bukan-lah mahir sangat dalam tawarikh Islam, tetapi saya diberitahu ia-itu pada suatu masa bila umat² Islam berperang dengan orang yang bukan Islam, bila h e n d a k "exchange prisoner" memulangkan orang tahanan, bagi orang yang bukan Islam itu meminta orang² yang ditangkap oleh orang Islam supaya di-pulangkan, dan mereka akan memulangkan orang² Islam kepada Nabi Muhammad s.a.w. tetapi Nabi Muhammad s.a.w. menyerahkan balek orang² yang bukan Islam itu, tetapi

orang² Islam yang di-tahan oleh orang yang bukan Islam itu ia tidak di-ambil balek. Oleh sebab dengan jalan itu ia dapat mempengaruhi orang yang bukan Islam menjadi Islam; ini satu jalan. Nabi Muhammad s.a.w. ia-lah sa-orang "Statesman" yang tinggi, yang besar sa-kali dalam dunia. Walau pun kita mengi'tiraf negeri Israel tetapi kita tidak menutup jalan. Di-satu masa nanti kalau dikehendaki Yang Berhormat Perdana Menteri kita menjadi orang tengah—In s h a l l a h—kalau ada harapan nampak-nya boleh selesai, tetap Yang Berhormat Perdana Menteri akan memperjuangkan jawatan yang akan di-beri kepada dia (*Tepok*) sa-bagaimana yang telah di-buat berkenaan dengan Irian Barat dan Apartheid.

Saya suka hendak memberi sedikit lagi keterangan atas sempati kita kepada orang Arab berkenaan dengan soal Israel ini. Saya ingat ia-itu Tuan Speaker yang ada pada hari ini pada masa menjadi wakil dalam United Nations berkenaan dengan soal "refugee" telah memberi satu ucapan yang keras, dan telah mendapat tahniah daripada negeri² Arab. Ia-itu sebagai wakil Kerajaan Perikatan dalam Bangsa² Bersatu Tuan Speaker pada masa itu telah memperjuangkan dan menunjukkan bagaimana sempati kita kepada negeri² Arab atas soal Israel ini (*Tepok*). Jadi sempati kita kepada orang Arab itu bukan-lah hanya menahan orang Israel daripada bermain football di-sini bahkan lebeh daripada itu, di-United Nations sa-bagaimana yang saya katakan, kita tidak diam, tetapi kita tidak hendak menutup jalan sa-lagi ada jalan. Dan saya fikir negeri² Arab sendiri sangat mengutamakan kita, kerana "foreign policy" kita "independent policy" sa-bagai chontoh-nya kita telah memberi sokongan kepada negeri Arab atas soal ini. Kita mengikut dasar kita yang sentiasa tidak hendak menutup jalan, dan kita tidak hendak tudohan yang mengatakan kita ini membela-kangkan soal Israel dan mengutamakan soal Irian Barat dan Apartheid, kerana Apartheid ini bukan orang Islam yang

berthabitan dengan itu. Ahli Yang Berhormat tadi telah mengatakan Indonesia tidak mengi'tiraf Israel. Di-sini saya suka memberi sedikit penerangan, bila soal Israel di-bahathkan di-United Nations, Indonesia pada masa itu ada mengambil bahathan yang hebat berkenaan dengan hendak mengaku' Israel itu, negeri kita pada masa itu tidak ada dalam United Nations. Oleh itu policy kita ia-lah sa-mata² bertiangkan kapada United Nations, pada masa itu kita mengi'tirafkan semua negeri yang telah menjadi Ahli United Nations. Ada sa-tengah negeri yang kita i'tirafkan itu, kita telah mengadakan "diplomatic relations"; di-dalam beberapa negeri² yang kita mengadakan hubungan "diplomatic" sekarang ini ia-lah United Arab Republic; itu boleh di-namakan "recognition with approval" kalau di-bandingkan dengan "recognition" kita kapada Israel, kita tidak ada membuat hubungan, dan Yang Berhormat Perdana Menteri telah memberi keterangan yang luas ia-itu kita hanya membuat "recognition without approval" ini menunjukkan perbezaan-nya. Tetapi, dengan ada-nya pengi'tirafan kita itu, pada masa akan datang kalau ada peluang kita bekerja, kita akan berpeluang boleh menyelesaikan soal Israel ini, terima kaseh (*Tepok*).

Enche' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri pada hari ini ia-lah kerana menyokong pehak sahabat saya yang membawa chadangan atau usul ini. Saya tidak berchadang hendak berchakap panjang dalam Majlis ini, chuma terkilan di-hati saya manakala Perdana Menteri kita chuba membandingkan kesah² tertuboh-nya negara Israel itu dengan kesah² penguasaan orang² Amerika terhadap negeri Amerika, yang sa-patut-nya Amerika itu mesti di-perintah oleh Red Indian sa-bagai orang asal-nya. Atau pun di-bandingkan kesah² yang Tanah Melayu ini hak milek orang² Sakai, dan patut-nya orang Sakai itu-lah boleh menuntut hak sejarah dalam negeri ini dan orang Melayu itu tidak patut berkuasa dalam negeri ini. Tuan Yang

di-Pertua, chuba membandingkan kedudukan Yahudi di-tanah Palestine yang sekarang negara Israel dengan kedudukan orang² Amerikan menubuhkan negara Amerika-nya di-negeri Amerika, itu terlalu-lah jauh bedza-nya dan sangat-lah tidak sesuai. Kesah yang berlaku di-negara Yahudi sekarang ini ia-itu di-tanah Palestine, maseh berlaku dalam kurun ini bahkan tidak sampai beberapa tahun sahaja kesah itu berlaku. Yang sebelum daripada itu, dalam hayat kita ini pun maseh mengetahui bahawa tanah Palestine itu ia-lah milek umat Arab.

Yang kedua, Tuan Yang di-Pertua, saya suka mengaitkan di-sini dalam soal yang di-bayangkan oleh Yang Berhormat Menteri Keselamatan Dalam Negeri baharu² ini tentang suatu theory baharu itu-lah theory mengi'tirafkan satu² negeri dengan alasan, mudah²an pada masa akan datang dapat-lah kita ini menjadi orang tengah dan dapat menyelesaikan masaalah negeri itu. Oleh kerana kita mengi'tiraf Indonesia dan kita juga mempunyai perhubungan Diplomatic dengan Belanda maka terbuka-lah jalan bagi Perdana Menteri kita untuk menjadi orang tengah menyelesaikan masaalah Irian Barat. Maka di-bandingkan pula oleh kerana kita mengi'tiraf Israel dan kita juga mengi'tiraf Republic Arab Bersatu, ini bererti terbuka-lah jalan untuk Kerajaan kita atau lebeh tegas-nya Perdana Menteri kita melayakkan diri-nya sa-kali lagi menjadi orang tengah untuk menyelesaikan masaalah Israel ini pada masa akan datang, saperti-lah usaha² yang di-jalankan sekarang ini untuk menyelesaikan masaalah pertikaian Irian Barat, walau pun mengikut apa yang di-terangkan oleh Perdana Menteri, soal Irian Barat itu berlainan dengan soal Israel ini, kerana dudok-nya di-tengah² Tenggara Asia, berlainan-lah dengan Israel yang jauh. Tetapi terbayang-lah kapada kita bahawa sunggoh pun jauh-nya, sunggoh pun tidak terkait atau tidak terlibat kita dengan kekachauan di-Israel itu, tidak saperti yang berlaku di-Irian Barat, pun maseh ada minat dan perasaan kita untuk menjadi

orang tengah di-dalam peristiwa Israel. Baharu ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, suatu kenyataan yang pada zahir-nya bagus ia-itu-lah kenyataan niat Kerajaan atau sa-kurang²-nya niat Perdana Menteri atau sa-kurang²-nya niat Menteri Keselamatan Dalam Negeri hendak menjadi orang tengah dalam pertikaian Israel. Sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, kalau niat ini di-kemukakan sa-tahun yang lalu atau niat ini di-kemukakan pada masa Kerajaan kita ini mengambil keputusan mengaku² negara Israel itu ada-lah lebeh tepat dan munasabah sebab kesah kekacauan di-negara Israel ini bukan-lah kesah baharu saperti Irian Barat, kesah lama.

Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman: Tuan Yang di-Pertua, untok penerangan atas soal itu.

Mr. Speaker: Dia hendak memberi keterangan, boleh?

Enche' Asri bin Haji Muda: Dalam perkara apa itu?

Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman: Atas perkara yang di-sebutkan itu.

Enche' Asri bin Haji Muda: Silakan.

Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman: Sebab apa, perkara itu kelmarin tidak di-bayangkan, jadi belum ada debate atas perkara itu.

Enche' Asri bin Haji Muda: Tuan Yang di-Pertua, terima kaseh-lah di atas kenyataan Menteri Keselamatan Dalam Negeri itu. Tetapi saperti yang di-katakan oleh Tuan penchadang, Yang Berhormat daripada Bachok, sa-belum pilehan raya 100 peratus negeri ini, pernah dahulu sa-orang wakil dari Persatuan Islam sa-Tanah Melayu ia-itu-lah wakil tunggal-nya dalam Dewan ini; pada masa itu Dewan ini bernama, Majlis Meshuarat Undangan Persekutuan Tanah Melayu telah chuba mengemukakan perkara ini walau pun itu tidak merupakan sa-bagai satu motion tetapi sa-patut-nya apakala perkara ini telah di-keluarkan pada

masa itu maka kalau niat itu sudah ada daripada dahulu tentu-lah perkara ini sudah di-lapadzkan oleh Menteri itu. (*Tepok*).

Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman: Masa itu kita belum ada polisi luar lagi. (*Ketawa*).

Enche' Asri bin Haji Muda: Jadi nyata-lah Kerajaan pada masa itu m e m b u a t sesuatu berkenaan luar negeri dengan tidak ada polisi atau dasar. (*Ketawa*).

Baik-lah, Tuan Yang di-Pertua, dalam soal membela hak sa-suatu bangsa, saya hormati pendirian Perdana Menteri kita saperti dalam soal Apartheid, masalah Irian Barat, soal Tibet dan kalau tidak salah ingatan saya; kalau salah tolong-lah betulkan, dalam soal Hungary. Kita menyuarakan pandangan kita dan mengamb²il bahagian chergas di-lapangan politik International dalam masaalah Tibet. Sebab kita tahu bahawa apa yang di-lakukan oleh Komunis China itu satu perkara yang batal dan merampas hak mutlak orang itu sendiri dan menghalau keluar pemerentahan Tibet yang sah, menghalau keluar Dalai Lama-nya. Sebab itu kita berjuang dan kita menyatakan pandangan politik kita supaya mudahan² Tibet kembali kepada hak-nya.

Kita memperjuangkan soal Irian Barat dengan asas yang kita semua sudah tahu tidak payah di-beri penjelasan bahawa Irian Barat itu hak milek bangsa Indonesia, bahkan dalam perjanjian penyerahan kedaulatan dari tangan Belanda ka-tangan Indonesia pun memang telah di-sebutkan bahawa seluroh kawasan yang di-sebutkan sa-bagai India Timor Belanda itu akan di-serahkan ka-tangan Indonesia dan atas dasar itu kita chuba menjadi orang tengah supaya mudahan² Belanda itu insaf kembali dan menyerahkan Irian Barat itu kepada bangsa Indonesia.

Kita champor tangan dalam soal Hungary oleh kerana kekerasan komunis yang telah merampaskan hak milek bangsa Hungary itu sendiri yang sampai sekarang ini rampasan

itu masih berlaku, taring komunis itu masih terhunjam di-dalam jiwa dan dada negeri Hungary itu sendiri. Kita berkehendak, mudahan² Hungary kembali kepada ra'ayat-nya sendiri sebagai hak-nya dan demikian-lah dalam soal Israel itu pun, Tuan Yang di-Pertua. Soal Israel ini pun kita berharap supaya Israel yang menjadi; minta ma'af, Tuan Yang di-Pertua, Palestine yang sekarang ini terkenal dengan nama negara Israel itu, dapatlah di-kembalikan kepada yang berhak. Sebab dengan tidak payah saya terangkan pehak penchadang telah menyatakan bahawa terdiri-nya negara Israel itu tidak dengan chara yang hak dan di-atas dasar ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, pehak kami ini mengemukakan supaya pengakuan kita itu atau pengitirafan terhadap negara Israel itu di-tarek balek. Bukan dengan sentimen seperti yang di-katakan oleh Perdana Menteri tadi. Bukan dengan kerana pehak kami, pehak penchadang ini chintakan sangat kepada negeri Arab itu sa-hingga melupakan soal negeri sendiri. Kalau-lah dengan chara yang seperti ini sahaja dapat parti² pembangkang mengeluarkan suatu chadangan mengenai masaalah kedudukan luar negeri telah dapat di-tudoh sebagai tidak penoh ta'at setia kepada negeri ini, maka ini ada-lah terlalu zalim, sekian Tuan Yang di-Pertua.

Enche' S. P. Seenivasagam (Menglembu): Mr. Speaker, Sir, we have heard a good deal about the ancient history of the Jews, but what I propose to say concerns itself solely with what has transpired since the creation of the State of Israel. To my mind, and if one follows the news, it is apparent that the creation of the State of Israel has brought nothing but trouble and anxiety to the Arab people in this world. Now this unfortunate state of affairs is, I think, due to the fact that the Jews of Israel tend to identify themselves more with the West than the East. They inhabit a part of the world which more properly belongs to the East than to the West and they should realise that their lot, their fate, is linked up with the Arab people who are their neighbours and not with the foreign Western powers.

The Jews of this world gained the sympathy of all people in this world as a result of the terrible sufferings they underwent immediately prior to and during the Second World War and through the benevolence and inherent goodness of several nations it was decided, against the will of the Arab people, to give them a place which they could call their home, and whatever the merits of that decision might have been, everybody hoped that once they were given a place to live they would be satisfied, and that they would live in harmony and co-operation with their neighbours. But, to our dismay, we have found that, not being satisfied with what they were given, they were attempting to make encroachment into further territory. They claimed what belonged to others as their own, and brought sufferings to the peoples of those countries, and but for the resolution and firmness of President Nasser of Egypt, perhaps they might have succeeded in their evil plots against the peoples of the Middle East.

However, coming directly to the motion before the House, I am unable to see that in itself it provides any remedy to the situation. We have got to face the fact that at the present time there is such a State called Israel and we cannot wipe out that State by withdrawal of recognition. In my view, acceptance of this motion is not going to solve the problem at all. On the other hand, I think that a more positive approach would be a stern warning to the people of Israel that unless they decide to throw in their lot with the Arab peoples, it is more than likely that the story of the wandering Jew may be repeated all over again.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Tuan Yang di-Pertua, saya kemukakan usul ini tadi dan saya sudah dapat mengagak bahawa pehak Kerajaan ini akan membangkang usul saya ini, sebab kalau di-setujukan usul ini maka persetujuan itu ada-lah satu censure kepada perbuatan mengakui negeri Israel itu dahulu. Tetapi tidak dapat saya mengagak bahawa hujah² tidak

mempersetujukan itu selepas yang dikemukakan oleh Perdana Menteri-nya sendiri. Sa-belom saya menjawab beberapa perkara yang di-bangkitkan dalam perbahathan ini maka saya suka menegaskan semua-nya itu tadi bahawa usul ini di-bawa dengan niat yang baik.

Sa-orang wakil di-sabelah sana berkata bahawa dia merasa kesal yang saya membuat tuduhan ada orang memberi suap pada tiap² wakil United Nations sewaktu mengundi dalam Majlis itu. Malang-nya tape recorder itu tak boleh kita putarkan balek, kalau boleh saya dengar suara saya "sa-orang wakil" dan tidak tiap² wakil. Kalau begitu sa-orang wakil ini siapa, Tuan Yang di-Pertua? Jangan pula wakil Yang Berhormat itu mengagak bahawa ini chakapan saya sahaja! Wakil daripada Haiti sendiri siapa yang menjadi

Mr. Speaker: Saya suka hendak mengingatkan bahawa—If you are making any serious allegations against any individual, you must be prepared to substantiate the allegations. It is laid down in the Standing Orders.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Terima kasih, Tuan Yang di-Pertua, atas ingatan itu dan tidak-lah dengan ingatan itu bertukar pula tanggung jawab saya atas apa yang akan saya chakapkan ini. Itu-lah wakil dan orang yang memberi-nya ia-lah Moses Sheir dan boleh sesiapa yang menda'awa di atas perkara ini mengemukakan beberapa hujah. Saya terangkan perkara ini ia-lah supaya pehak orang² yang menchuba hendak mengatakan apabila sa-suatu kenyataan itu di-buat hendak-lah pehak yang berchapak itu bertanggung jawab dapat f a h a m . Dengan yang demikian nyata-lah bahawa kami tidak berchapak kalau kami tidak sanggup bertanggung jawab.

Memang benar-lah kata wakil itu tadi akan hilang kehormatan Persekutuan Tanah Melayu ini jikalau dia berdolak dalek dalam pengakuan-nya kepada Israel itu, tetapi akan lebeh hilang kehormatan Persekutuan Tanah Melayu ini kalau dia mengaku² sa-suatu kesalahan sa-bagai satu kebenaran.

Wakil dari Kuala Trengganu Selatan telah bersusah payah membachakan sa-buah buku yang di-dapati-nya daripada library (khutub khanah). Mula² berchadang juga saya hendak menjawab dengan panjang, tetapi mujor-lah, Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Perdana Menteri sudah membalekan yang mengatakan tak boleh di-tarek balek sa-suatu pengakuan itu, kalau hendak di-tarek boleh tetapi mesti-lah ada bukti²-nya dengan sebab² yang betol. Jadi alasan² perbahathan yang dikemukakan oleh wakil dari Kuala Trengganu Selatan itu boleh jadi kerana dia tergesa² mendapatkan buku itu.

Status quo yang di-sebutkan oleh wakil dari Kuala Trengganu Selatan itu hendak-lah di-aku² dan sangat-lah mustahak kita memegang peratoran ini, tetapi kalau *status quo* yang menjadi ukoran kebenaran dan kesalahan di-dalam perkara ini maka jahannam-lah prinsip ke'adilan dalam Charter United Nations sendiri yang mana prinsip itu terang bahawa hak menentukan nasib sa-sabuah negeri itu ada-lah terpulang kapada anak² negeri itu sendiri.

Apabila tiada sa-orang pun dalam Majlis ini chuba atau pun berkesanggupan untok menapikan bahawa di-ketika keadaan ini bertukar di-Israel orang Arab yang banyak bilangan-nya, dan mereka ini berkehendakkan kapada Kerajaan Arab itu sendiri; maka nyata-lah bahawa hak bagi menentukan nasib kapada orang Arab itu sendiri. Di-sini sa-belum saya mementingkan perchakapan, saya hendak menerangkan arahan yang saya sebutkan dalam perbahathan ini, bukan melebar saperti yang di-fahamkan oleh Yang Berhormat Perdana Menteri sa-hingga masuk Arab Sham, Arab Masir, Arab Hadramaut, Arab Ardan dan masuk Arab Kuwait, tidak, Tuan Yang di-Pertua, bahkan Arab yang dudok di-Palestine itu pada masa ini. Ini-lah orang-nya. Oleh itu apabila kita berchapak dalam soal ini, maka itu-lah yang kita maksudkan; yang sa-benar-nya susah sadikit, kerana kalimah Arab ini terlalu luas ma'ana-nya.

Tidak-lah mustahak Persekutuan Tanah Melayu ini kalau hendak menarek balek pengakuan-nya ia mesti berperang seperti kata Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan tadi. Tidak mustahak, Tuan Yang di-Pertua, sebab kalau berperang itu ta' sempat pun kita ta' mengaku dia, tembak sahaja meriam, dengan sendiri kita berperang sama ada kita mengaku atau tidak mengaku.

Sa-orang Ahli Yang Berhormat dari Taiping—dekat Taiping—tidak berapa nampak (*Ketawa*)

AN HONOURABLE MEMBER: Sitiawan!

Enche' Zulkiflee bin Muhammad:
 wakil Sitiawan, Ahli Yang Berhormat ini yang baik sa-kali berchakap, kerana ia memandang orang ini jahat semua-nya, yang betul boleh jadi ia sa-orang dan parti-nya. Berkata-lah Ahli Yang Berhormat ini, penchadang ini menchari "self-publicity". Akan beruntung-lah saya kalau betul chakap-nya itu, dan ini memang satu tugas ahli politik, mereka kena chari "publicity", kalau dapat "publicity" chukup besar, mereka boleh menang dalam Pilehan Raya. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, perkara ini tidak-lah menjadi niat. Ahli Yang Berhormat ini pula mengatakan PAS hendak memutuskan semua perhubungan dengan lain² negeri, ini pun perkara yang baik kita dengar, tetapi tidak baik kita perchaya. Sebab, perbahathan ini tadi di-asaskan bukan-lah kerana kita hendak menjadikan tempurong Persekutuan Tanah Melayu ini yang akan menutup kita di-bawah-nya. Tetapi, kerana perinsip yang ada pada kita hendak melihat ke'adilan dan hak itu di-pegang dan di-amalkan dalam negeri ini. Tuan Yang di-Pertua, ta' guna-lah saya menjawab perkataan Ahli Yang Berhormat itu tentang dasar parti-nya, kata-nya ia itu Parti Perikatan tidak terpengaruh, sebab dasar Parti Perikatan tidak menjadi maudzu' perbahathan dalam usul ini.

Kemudian, berchakap-lah, Tuan Yang di-Pertua, orang yang paling

mustahak dalam Dewan ini ia-itu Yang Amat Berhormat Perdana Menteri sendiri. Apabila ia berchakap jika kita hendak menarek pengakuan—ia-itu menapikan fahaman Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Selatan tadi kata-nya, kalau kita hendak menarek pengakuan sa-sabuah negeri, maka mustahak-lah kita buat buku keterangan² yang sah. Tuan Yang di-Pertua, jangan-lah kata-nya, sebab negeri Arab tidak mengi'tiraf Israel, maka kita pula hendak menarek pengakuan kita. Buku²-nya bagini, Tuan Yang di-Pertua, seperti yang saya terangkan tadi hak untok menubuhkan sa-buah negeri di-tanah orang lain dan di-atas ra'ayat lain yang lebeh banyak bilangan-nya daripada mereka yang menubuhkan itu. Ini ada-lah satu buku yang kuat atas tidak berhak-nya negeri Israel itu. Yang sa-benar-nya saya terasa Yang Amat Berhormat Perdana Menteri memanjangkan tentang hal negeri Arab tidak-lah kena dalam perbahathan ini, tetapi, saya suka mendengar-nya sebab ada perkara² yang berguna menjadi ma'lumat saya dalam Dewan ini, kalau tidak hari ini barangkali pada 3 haribulan yang akan datang. Kita tidak boleh mengikut Arab kata-nya—saya pun tidak menyuroh!—Arab yang saya bahatkan ia-itu Arab yang 9/10 daripada penduduk Palestine yang di atas kepala mereka itu di-letakkan hukuman pemecahan dua buah negeri dengan kuasa luar—Arab inilah yang menjadi soal kapada saya, dan kalau ini-lah context perbahathan kita, maka tidak-lah menasabah usul ini di-tolak. Siapa pula hendak menurut Arab yang pada hari ini pun mereka itu menjadi orang pelarian? Ada pun Arab yang lain² tidak berbangkit, itu soal mereka sendiri.

Mujor-lah, Tuan Yang di-Pertua, Indonesia ada pada masa pembelahan Palestine di-lakukan, berpulang-lah ia menunjokkan hak-nya yang ia tidak mahu mengaku Israel, dan malang-lah Persekutuan Tanah Melayu sa-bagaimana yang telah di-terangkan oleh sa-orang Menteri Yang Berhormat kerana pada masa itu kita ada di-sana, kalau

kita ada boleh jadi kita pun sa-rupa. Jadi lojik yang datang dari sa-belah sana sa-mata² menguatkan usul saya apabila Yang Berhormat Perdana Menteri berchakap panjang berkenaan dengan negeri Arab, mula-lah ia bercherita berkenaan dengan sempati-nya kepada negeri Arab, ia sa-benar-nya kata-nya lebeh baik daripada saya, Tuan Yang di-Pertua, kerana ia bersempati kepada negeri Arab. Kata-nya kita sa-ugama, dan kasehan-lah kepada Ahli Yang Berhormat di-sabelah sana itu, rupa-nya ketua-nya sendiri berlainan dasar-nya dengan dia atau ia tidak faham dasar parti-nya. Kita bersempati dengan negeri Arab menurut keterangan Yang Berhormat Perdana Menteri kerana kita tahu mereka susah dalam perkara ini, orang² mereka di-halau, benchi-lah kita kepada perbuatan Israel ini; ini-lah sentimen yang ada pada Yang Berhormat Perdana Menteri. Ini saya hormati yang sa-benar-nya, kerana kesedaran dan keinsafan yang ada saperti itu boleh menjadi tapak sa-benar-nya bagi menerima usul ini. Tetapi, saya tidak tahu pula apa-kah perasangka yang boleh menjadikan usul ini ditolak.

Tuan Yang di-Pertua, kata-nya kita tidak boleh-lah kira bilangan, sebab Red Indian kalau di-kira di-Amerika; kira sahaja bilangan tidak boleh. Tuan Yang di-Pertua, Red Indian tidak-lah boleh di-sarupakan dengan Arab di-Palestine yang sudah mempunyai tamaddun, yang sudah mempunyai kekuatan untuk bernegara, yang sudah mempunyai kesanggupan hidup sabagai satu umat. Red Indian berkechelarlu masharakat-nya, berhamboran kehidupan-nya, tidak mempunyai tempat. Maka, Tuan Yang di-Pertua, penyerupaan yang saperti ini ada-lah helah lojik yang tidak dapat saya terima langsung.

Tuan Yang di-Pertua, alham dulillah, pada masa ini pun telah ada tapak untuk memahami betapa salah-nya negara Israel itu, kalau betul tentu-lah ahli² football-nya di-benarkan bermain di-sini. Kalau betul negara-nya perdagangan-nya akan di-benarkan

juga tetapi oleh kerana Kerajaan Persekutuan sendiri yang saya fikir tidak-lah dapat di-ka-tengah ka-tepikan oleh sentimen sahaja. Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu sendiri merasa bahawa tidak manis lagi, dia sa-bagai sa-buah Kerajaan menunjukkan approval—penerimaan kepada Israel. Ini di-perkuatkan oleh ada-nya agakan atau gambaran yang berasaskan bahawa pengakuan bukan-lah sama ma'ana-nya dengan di-pandang baik. Ini menunjukkan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu pada suatu masa nanti akan menyedari betapa salah-nya pembenaan dan pembangunan Kerajaan Israel di-tanah Palestine di-punyaï oleh orang² Arab itu. Tuan Yang di-Pertua, saperti kata sa-orang Menteri tadi, "ini diplomasi terbuka" ini, tetapi lebeh elok-lah kita berpolitik benar. Diplomasi memang baik, Tuan Yang di-Pertua, tetapi jangan-lah kita sampai terpaksa dek nak diplomasi sangat orang salah, ta'apa-lah. Sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, diplomasi membawa satu kesalahan yang menghilangkan merit atau fadilah yang ada pada diplomasi itu.

Yang Berhormat Menteri Keselamatan Dalam Negeri telah memakai satu hujah yang kuat yang saya ta' berapa berani hendak memakai-nya; hujah itu tetapi dia telah memakai-nya; saya ta'tahu-lah sama ada di-zinkan oleh Standing Orders ini, tetapi ta'apa-lah ia-itu Tuan Yang di-Pertua sendiri boleh menentukan perkara itu.

Mr. Speaker: Ta' ada dalam Standing Orders yang mengatakan boleh saya menahan.

Enche' Zulkiflee bin Muhammad: Alham dulillah-lah, Tuan Yang di-Pertua, bagus. Dan mengemukakan Tuan Yang di-Pertua sa-bagai orang yang telah sunggoh² menunjukkan sempati-nya kepada negeri² Arab dan marah atas keadaan yang berlaku di-Israel ini. Ini sa-mata² menguatkan usul ini kalau tidak-lah kerana prejudice dan sentimen parti agak-nya usul saya ini sudah menang-lah pada hari ini, Tuan Yang di-Pertua.

Question put, and negatived.

**THE MINISTER OF JUSTICE—
MOTION OF CONFIDENCE**

Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh): Mr. Speaker, Sir,

Mr. Speaker: How long will you take to address the House?

Enche' D. R. Seenivasagam: Sir, it will take more than the time at our disposal and I was going to ask the Honourable the Prime Minister to move the motion of adjournment.

ADJOURNMENT

The Prime Minister: Mr. Speaker, Sir, I beg to move that the House do now adjourn.

The Minister of Transport (Enche' Sardon bin Haji Jubir): Sir, I beg to second the motion.

Question put, and agreed to.

Adjourned at 4.15 p.m.